

تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية
لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببندار لامبونج

الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء الشروط اللازمة للحصول على درجة الجامعية الأولى في تعليم اللغة
العربية

إعداد

سلسبيلا صفا في ربيع الأوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧

قسم تعليم اللغة العربية



كلية التربية و التعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية
لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج

الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء الشروط اللازمة للحصول على درجة الجامعة الأولى في تعليم اللغة
العربية

إعداد

سلسيلا صفا في ربيع الأوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور الحاج شريف الدين

بشر، الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور محمّد أكمان شاه، الماجستير

كلية التربية و التعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

ملخص

تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج

خلفية هذا البحث هو انخفاض مهارة الكلام في المحادثة العربية أو النطق في الاتصال، يعني الأخطاء في النطق أو الأخطاء اللغوية التي لا تناسب مع النطق من ناحية الأصوات. ويهدف هذا البحث إلى تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج.

يستخدم هذا البحث الطريقة النوعية الوصفية لحل مشكلات البحث. تم الحصول على البيانات الأولية مباشرة من المخبين فيما يتعلق بأخطاء المحادثة العربية، وهي ١٤ طلبة في الصف التاسع ومدرس واحد من مدرس اللغة العربية أو مشرف اللغة، أما البيانات الثانوية من الصور أو الوثائق. طرق جمع البيانات المستخدمة هي طريقة المقابلة والملاحظة والتوثيق. كل هذه البيانات تعتبر مواد لتحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج.

استنادا إلى نتائج هذا البحث تمكن للباحثة أن تستنتج أن الأخطاء التي تحدث كثيرا أو غالبا ما ترتكها طلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح هي الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات. ثم إن العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية هي عدم فهم الطلبة لنطق المفردات العربية، والطلبة كسلانة للدراسة، والطلبة لم يعتادوا على المراجعة بأنفسهم. إذن الحل للتغلب على الأخطاء اللغوية هو النية القوية، وقراءة الكتب، وخاصة باللغة العربية، وزيادة التواصل مع الأشخاص الذين يتقنون اللغة العربية، وتعلم الجمل الأساسية أولا مثل المحادثة اليومية، والقيام بتدوين الكلمات التي تعلمتها، واستماع كثير من التسجيلات أو المحادثات المتعلقة باللغة العربية.

الكلمات المفتاحية : التحليل، الأخطاء اللغوية، المحادثة اليومية



وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان : شارع ليكولو اندرو سوراتين شوكرامى شارع الماتونغ رقم الهاتف : ٠٢٢٢٨٩ (٠٧٢١)

تصديق لجنة المناقشة

تمت المناقشة على السحت العلمي تحت الموضوع: "تحليل الأخطاء الدعوية في اتحادة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمحمد دار القلاح ابتدار لامبونج" الأسم: سلسيلا صفا في ربيع الأول

رقم القيد: ١٨٠١٢٠٢٦٧

قسم اللغة العربية

الكلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم يوم الجمعة التاريخ ١٦ نوفمبر ٢٠٢٣

لجنة المناقشة

الدكتور فخر الغاري، الماجستير

رانية نور، الماجستير

الدكتور ذو الحنان، الماجستير

الأستاذ الدكتور الحاج شريف الدين بشر، الماجستير

الدكتور محمد أكمان شاه، الماجستير

عمدة



الاستاذة الدكتورة

رقم التوظيف:

إقرار

أقر أنا الموقعة أدناه

الاسم : سلسبيلا صفا في ربيع الأوليا
رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧
القسم : تعليم اللغة العربية
الكلية : التربية والتعليم

أن بحثي المعنون (تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببندار لامبونج) هو عمل خاص بي، أصيل غير متصل ولا منتحل من أي عمل منشور، كما أقر بالالتزام بالأمانة العلمية وأخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث المعنون أعلاه. وأتحمل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية والمادية للغير، وللجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة والمتربة على ذلك.

تحريرا ببندار لامبونج، ٢٠٢٣



سلسبيلا صفا في ربيع الأوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧

شعار

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

*“Sesungguhnya Kami menjadikan Al Quran dalam bahasa Arab supaya
kamu memahaminya”
(Q.S Az-Zukhruf : 3)*

إهداء

الحمد لله رب العالمين مع روح النشاط وبعزيمة قوية، والدعاء، حصلت الباحثة على اتمام كتابة هذه الرسالة العلمية. عديد من العوائق والمصاعب ولكن الحمد لله بنعمته وهداياته تمّت الباحثة في كتابة هذه الرسالة العلمية، وهذه الأمور هي ذو قيمة لدي الباحثة، تجربة مدهشة بالنسبة للباحثة، لذلك قدّمت الباحثة هذه الرسالة العلمية إلى هؤلاء الذين يشجعون في كتابة هذه الرسالة العلمية:

١. والديّ المحبوب، والذي ارمانشاه ووالديّ نيا ترينساواقي، أقدم لكما خالص شكري ودعائي على خدماتكما وتضحياتكما وإخلاصكما في تربيتي بإخلاص ومودة والدعوات التي لم تتوقفوا عن تقديمها لي حتى أصبحت قادرة على إكمال دراستي في كلية جامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. أخي الصغير، شعد هيكل نواب حيدار نقفي وشعد أوفى الزينا جابر ثقيف، و كذلك عائليتي بأكملها التي تقدم لي الدعم والحماس دائماً وتدعو لي دائماً لإكمال كتابة هذه الأطروحة. إلى جميع أفراد عائليتي الممتدة من والدي و عائلة أُمي الممتدة ، الذين يدعمونني ويدعوا لي دائماً لإنهاء هذه الأطروحة.
٣. قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٤. العائلة الممتدة بمعهد دار الفلاح بأكملها. وخاصة الأساتذ و الأستاذة الذين يقدمون التشجيع دائماً ويدعون حتى يمكن لي إكمال هذه الأطروحة، وكذلك جميع طلبة بمعهد دار الفلاح لامبونج.
٥. صاحبيتي الحميمة إيتان أشكري نبيلة الذي خاضت هذا الكفاح من أجل الحصول على درجة البكالوريوس بكل حزن وفرح مررنا به معاً.
٦. أصدقائي في الفصل أ الذي شجعتني حتى أتمكن من إكمال هذه الأطروحة.
٧. جميع المحاضرين و المحاضرات بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج الذين قاموا بدعم وتعليم وتقديم المعرفة
٨. جامعتي المحبوبة بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج مكان للدراسة واكتساب المعرفة، ونأمل أن تصبح جامعة أفضل بالنسبة.

ترجمة الباحثة

اسم الباحثة سلسبيلا صفا في ربيع الأوليا ولدت في باندونج في التاريخ ١٥ يوني ٢٠٠٠. هي بنت الأولى و لها أخائي من المتزوج إيرمنشاه والسيدة نيا ترسناواقي. بدأت تربية الباحثة في مدرسة دار الفلاح الابتدائية الإسلامية وتخرجت في السنة ٢٠١٢. ثم استمرت دراستها في مدرسة دار القلم المتوسطة الإسلامية تانجيرانج وتخرجت في السنة ٢٠١٥. ثم استمرت دراستها في مدرسة دار القلم الثانوية الإسلامية تانجيرانج وتخرجت في السنة ٢٠١٨. بعد تخرجت من المرسنة الثانوية، استمرت دراستها إلى المستوى الجامعي في جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج في كلية التربية والتعليم، قسم تعليم اللغة العربية. خلال فترة دراستها، كانت ناشطة في العديد من الأنشطة الداخلية والإضافية في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. بجانب مواصلة دراستها في الجامعة، أصبحت الباحثة مدرسة في معهد دار الفلاح ، تيلوك بيتونج الغربي، مدينة بندر لامبونج.

بندار لامبونج، ٢٠٢٣

الباحثة

سلسبيلا صفا في ربيع الأوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والشكر له الذي قد أعطاني نعمه وهدايته حتى أقدر على إنهاء كتابة هذه الرسالة العلمية البسيطة لإستيفاء بعض الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم بقسم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وموضوع هذه الرسالة العلمية: " تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج " الصلاة والسلام على النبي المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وآله وأصحابه الذي قد حمل رسالته للحياة الكاملة. ويفضل الناس لطلب العلم كزاد الحياة لنفعها في جميع جوانب الحياة.

و في كتابة هذه الرسالة العلمية وجدت الباحثة المساعدات والمعانات من جميع الأطراف, ومن اللائق قدمت الباحثة جزيل الشكر وتقدير على جميع جهة الذين شجعوا وساعدوا الباحثة لكتابة بحثها، وبالخصوص إلى:.

١. السيدة الأستاذة الدكتورة الحاجة نيرفا دييانا، الماجستير كعميدة كلية التربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. السيد الدكتور ذو الحنان، الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
٣. السيد رزق جونوان، الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
٤. السيد الأستاذ الدكتور الحاج شريف الدين بشر، الماجستير كالمشرف الأول الذي أعطى الباحثة التوجيه والاقراحات في إتمام كتابة هذه الرسالة العلمية.
٥. السيد الدكتور محمد أكمان شاه، الماجستير كالمشرف الثاني الذي أعطى الباحثة التوجيه والاقراحات في إتمام كتابة هذه الرسالة العلمية.

٦. جميع المحاضرين والمحاضرات بقسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
٧. السيد يايات نور هداية كمشرف اللغة ومدرس اللغة العربية في معهد دار الفلاح بندر لامبونج والذي قدم المساعدة أثناء قيام الباحثة بإجراء البحث.
٨. طلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح بندر لامبونج.
٩. جميع زملائي في قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠١٨، وخاصة أعضاء الفصل الذين رافقوني في النضال لإكمال هذه الأطروحة.
١٠. والديّ (أبي وأمي) اللذان لا يتوقفان عن محبتهما ومرافقتهما للدعاء ويرافقان دائماً للباحثة في تحقيق النجاح. وكذلك العائلة الممتدة التي تقدم دائماً التشجيع.
١١. جميع الأطراف الذين لا يمكن ذكرهم واحداً فواحداً الذين قدموا الدعم وساعدوا في إنجاز هذه الرسالة..

جازكم الله سبحانه وتعالى. أحسن الجزاء على الأعمال الخيرية التي قدموها للباحثة وتأمل الباحثة أن تكون هذه الرسالة مفيدة ويمكن استخدامها لجميع الأطراف المحتاجة.

بندار لامبونج، يوليو ٢٠٢٣
الباحثة،

سلسيلا صفا في ربيع الأوليا
رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٢٧

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	ملخص
ج.....	ورقة الموافقة
د.....	تصديق لجنة المناقسة
ه.....	إقرار
و.....	شعار
ز.....	إهداء
ح.....	ترجمة الباحثة
ط.....	كلمة شكر وتقدير
ك.....	محتويات البحث
م.....	قائمة الجداول
ن.....	قائمة الصور

الباب الأول. مقدمة

١.....	أ. توضيح الموضوع
٢.....	ب. خلفية البحث
٧.....	ج. تركيز البحث و فرعه
٧.....	د. مشكلة البحث
٨.....	هـ. أهداف البحث
٨.....	و. فوائد البحث
٩.....	ز. البحوث السابقة ذات الصلة
١١.....	ح. منهج البحث

١. نوع البحث و صفته ١١
٢. موقع البحث و مدّته ١٣
٣. نُهج البحث ١٣
٤. مصادر البيانات ١٤
٥. طرق جمع البيانات ١٦
٦. أدوات البحث ١٩
٧. طرق تحليل البيانات ٢٠
- ط. منهجية الكتابة ٢١

الباب الثاني. بحث نظري

- أ. تحليل الأخطاء اللغوية ٢٣
١. تعريف تحليل الأخطاء اللغوية ٢٣
٢. أهداف تحليل الأخطاء اللغوية ٢٢
٣. طريقة تحليل الأخطاء اللغوية ٢٥
٤. تصنيف الأخطاء اللغوية ٢٧
- ب. العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية ٣٦
- ج. الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية ٣٨

الباب الثالث. وصف موضوع البحث

- أ. وصف عام عن موضوع البحث ٤٢
١. نبذة عن معهد دار الفلاح ٤٢
٢. نبذة تاريخية عن معهد دار الفلاح ٤٣
٣. أهداف ورؤية ورسالة معهد دار الفلاح ٤٤
٤. مرافق معهد دار الفلاح ٤٥
٥. حالة الأستاذ والأساتذة في معهد دار الفلاح ٤٦

- ٤٩ ٦ . حالة الطلبة
- ٥٠ ٧ . برنامج الأنشطة اللغوية في معهد دار الفلاح
- ٥٠ ب. عرض الحقائق وبيانات البحث
- ١ . الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في محادثة طلبة الصف التاسع
- ٥٠ بمعهد دار الفلاح في بندر لامبونج
- ٢ . العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في محادثة طلبة الصف التاسع
- ٥٤ بمعهد دار الفلاح
- ٣ . الحلّ للتغلب على أخطاء اللغة العربية في محادثة طلبة الصف التاسع في
- ٥٥٥ معهد دار الفلاح في بندر لامبونج

الباب الرابع. تحليل البحث

- ٥٧ أ. تحليل بيانات البحث
- ١ . الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة العربية لدى طلبة الصف
- ٥٩ التاسع في معهد دار الفلاح ببندر لامبونج
- ٢ . العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية لدى طلبة
- ٦٧ الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببندر لامبونج
- ٣ . الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلبة الصف
- ٦٩ التاسع في معهد دار الفلاح في بندر لامبونج
- ٧٠ ب. نتائج البحث
- ١ . الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة العربية لدى طلبة الصف
- ٧٠ التاسع في معهد دار الفلاح ببندر لامبونج
- ٢ . العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية لدى طلبة
- ٧١ الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببندر لامبونج

٣. الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلبة الصف

التاسع في معهد دار الفلاح في بندر لامبونج ٧٢

الباب الخامس. اختتام

أ. الخلاصة ٧٤

ب. الاقتراحات ٧٥

مراجع و مصادر

ملاحق

قائمة الجداول

- الجدول ١.١ نتائج البحوث السابقة ذات الصلة ٩
- الجدول ١.٢ موقع البحث و مدّته ١٣
- الجدول ٢.١ تسمية الأصوات بناءً على مخارج الحروف ٣٤
- الجدول ٣.١ مرافق والبنية التحتية معهد دار الفلاح ٤٥
- الجدول ٣.٢ بيانات الأستاذ والأساتذة في معهد دار الفلاح ٤٧
- الجدول ٣.٣ بيانات طلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح ٤٩
- الجدول ٣.٤ برنامج الأنشطة اللغوية في معهد دار الفلاح ٥٠
- الجدول ٣.٥ بيانات ملاحظة الطلاب والطالبات حول أخطاء المحادثة العربية ٥١
- الجدول ٣.٦ بيانات عن الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في محادثة طلبة الصف التاسع أخطاء تغيير الصوائت في المحادثة العربية ٥٢
- الجدول ٤.١ شبكة ملاحظة تحليل الأخطاء اللغوية ٥٨
- الجدول ٤.٢ بيانات عن أخطاء اللغة العربية من ناحية الأصوات في المحادثات أخطاء في تغيير الصوامت عند المحادثة العربية ٥٩
- الجدول ٤.٣ جدول نسبة مئوية الخطأ في اللغة العربية ٦٣
- الجدول ٤.٤ بيانات عن أخطاء اللغة العربية من ناحية الأصوات في المحادثة أخطاء تغيير الصوائت في المحادثة العربية ٦٤
- الجدول ٤.٥ بيانات عن أخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة أسماء الطلبة التي تخطأ في نطق الصوائت في المحادثة العربية ٦٥
- الجدول ٤.٦ عدد الأخطاء في نطق الصوائت التي يتم نطقها مرارا ٦٦

قائمة الصور

٣٤	الصورة ٢.١ أدوات الكلام
٣٥	الصورة ٢.٢ مخارج الحروف العربية
٦٣	الصورة ٤.١ رسم بياني لنسبة مئوية الأخطاء في نطق اللغة العربية
	الصورة ٤.٢ رسم بياني لنسبة مئوية من الأخطاء في الصوائت في نطق الكلمات العربية
٦٧	

الباب الأول

المقدمة

أ. توضيح الموضوع

توضيح الموضوع هو الجزء الرئيسي من البحث وستقوم الباحثة بشرح معنى موضوع هذا البحث حتى لا يسبب سوء فهم للقراء في فهم الموضوع. لذلك من الضروري توضيح الموضوع حتى يكون له نفس الفهم الموحد ويتم شرحه بالتفصيل. المصطلحات التي يجب التأكيد عليها في هذا الموضوع هي "تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بنادر لامبونج".

التحليل هو حل المشكلة عن طريق فصل كل جزء من المشكلة والبحث عن العلاقات المتبادلة بين كل جزء ومعرفة كيف يمكن لهذه العلاقات المتبادلة أن تسبب مشكلة¹ والمقصود بالتحليل هنا هو أن الباحثة ستحل مشكلة في المحادثة.

الخطأ هو جزء من مكون ينحرف عن بعض المعايير القياسية (المعيار المحدد) لأداء لغة البالغين.² ومعنى الخطأ هنا هو الخطأ في المحادثة اليومية، حيث لا شك أن كل شخص ليس على ما يرام، ربما بسبب خلاف أو خطأ عند التحدث.

معهد دار الفلاح بنادر لامبونج هو موقع البحث يقع في طريق وا الرحمن، كامبونج بارو، باتو بوتو، تيلوك بيتوك الغربي، بنادر لامبونج. ولهذا المؤسسة التعليمية نظامان هما السلفي والحديث. ويتميز النظام السلفي بأنه أكثر تحدياً وأقرب. أما يتميز النظام الحديث بخاصية استخدام اللغة العربية كل يوم، لأن اللغة العربية هي تاج معهد دار الفلاح. وفيما يتعلق بهذا النظام الحديث، تريد الباحثة رؤية وتحليل أخطاء اللغة العربية في محادثة طلبة الصف التاسع في مدرسة دار الفلاح المعهد في بنادر لامبونج.

ب. خلفية البحث

اللغة هي النظام. وهذا يعني أن اللغة تتكون من عدد من المكونات التي يتم تصميمها وتأسيسها بشكل منتظم. سيتمكن الأشخاص الذين يعرفون كيفية فهم نظام

¹ Hasan Busri, *Linguistik Terapan*, (Malang: Literasi Nusantara, 2021), h. 34

² Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011), h. 126

اللغة من تكوين جمل جيدة وصحيحة. اللغة بصفتها كنظام أتمها منهجية. بالمنهجية أن اللغة مرتبة بشكل عشوائي. بينما نظامي، أي أن نظام اللغة ليس نظامًا واحدًا، بل يتكون من عدد من الأنظمة الفرعية، والأنظمة الفرعية الصوتية، والأصوات، وما إلى ذلك.^٣

كما أن اللغة إحدى خصائص الإنسان التي لا يمكن فصلها عن كافة الأنشطة والحركات الإنسانية ككائنات مثقفة واجتماعية. لا يوجد نشاط إنساني لا تصاحبه اللغة. التواصل من الأنشطة الإنسانية التي يقوم بها كل يوم، فاللغة لها دور مهم في إيصال الشيء.^٤ لكن اللغة العربية لا تستخدم لغة البشر فقط، بل هي أيضًا اللغة التي اختارها الله لتكون لغة العبادة بين الله وعباده. اللغة العربية هي لغة تدریس القرآن والحديث. فلا شك في أهمية اللغة العربية في مكانتها كلغة مستخدمة في الأنشطة الدينية الإسلامية.^٥ كما قال الله سبحانه وتعالى:

إِنَّا أَنْزَلْنَا قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة يوسف الآية: ٢)^٦

بمعنى آخر، تعتبر اللغة العربية لغة عالمية لأنها من اللغات الأكثر استخدامًا في أكثر من ٢٠ دولة. وبصرف النظر عن ذلك، فإن اللغة العربية لها أيضًا مكانة خاصة باعتبارها لغة المسلمين في العبادة وتستخدم كعاصمة رئيسية في دراسة المعرفة الدينية. يمكن إثبات عالمية اللغة العربية من خلال استخدام الأرقام العربية (٤، ٣، ٢، ١، ٠، وما إلى ذلك) باعتبارها الأرقام الأكثر استخدامًا لتحل محل الأرقام الرومانية (I، II، III، IV وما إلى ذلك). هذه الأرقام العربية معروفة عالميًا، لذلك يطلق عليها في قاموس اللغة الإنجليزية "Arabic numerals".^٧

³ Abdul Chaer, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), h. 11-12

⁴ Lisa Septia Dewi BR.Ginting, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, (Guepedia 2020), h. 7

⁵ Ismail Suardi, *Model Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Deepublish, 2017), h. 1

⁶ Q.S Yusuf Ayat 2

⁷ Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (Semarang: Need'spress 2009), h. 13

بدأت دراسة اللغة العربية منذ وصول الإسلام إلى إندونيسيا، في البداية بغرض تعلم العبادة فقط. مع مرور الوقت، تطور تعلم اللغة العربية بشكل متزايد في إندونيسيا. لا يتم دراسة اللغة العربية لأغراض العبادة فحسب، بل أيضاً لأغراض التواصل مع أشخاص من العالم الخارجي، والآن أصبحت اللغة العربية مادة تبدأ من مستوى المدرسة الابتدائية إلى الجامعات، بما في ذلك المعهد المختلفة في إندونيسيا.

يهدف نموذج تعلم اللغة العربية هذا إلى تعليم اللغة العربية كلغة تواصل ولغة دينية. طريقة التعلم المستخدمة هي الطريقة المباشرة وهي طريقة تعطي الأولوية لمهارات الكلام. المؤسسات التي تستخدم هذا النموذج هي المعاهد الحديثة التي ابتكرها محمود يونس في سومطرة والإمام زركاسي في المعهد الحديث في جوتنور فونوروجو.^٨ كما أن معهد دار الفلاح في بندر لامبونج هي من المعهد الحديث تستخدم اللغة العربية كل يوم. إن تعلم اللغة العربية في المعهد له مكانة خاصة جداً، خاصة في المعهد الذي يستخدم اللغات الأجنبية. إن المكانة الخاصة جداً للغة العربية في المعهد توصف بأنها مثل تاج المعهد. بدون اللغة، ليس للمعهد رموز الشرف والامتياز.^٩ اللغة مثل التاج وهي رمز الفخر في معهد دار الفلاح، مما يعني أن اللغة هي تاج المعهد بعبارة أخرى اللغة تاج المعهد.

وفي سياق تعلم اللغة العربية، ينظر النهج التواصلية إلى ضرورة تدريس اللغة العربية من أجل غرس المهارات الاتصالية. تماشياً مع تطور العلوم، أصبح مطلوباً من الإنسان أن يتمتع بمهارات لغوية جيدة، وتظهر المهارات التواصلية من خلال أربع مهارات لغوية، وهي الاستماع (مهارة الاستماع)، والكلام (مهارة الكلام)، والقراءة (مهارة القراءة). ، والكتابة (مهارة الكتابة).^{١٠} ولذلك يجب أن يكون لدى الطلاب القدرة على فهم المهارات أو المحاجر المختلفة، حتى يعرفوا التراكيب النحوية العربية الصحيحة، وخاصة في إتقان مهارة الكلام لأن التواصل يجب أن يكون قادراً على

⁸ Ahmad Fikri Amrullah, Manajemen Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab, (Jakarta: Kencana 2021), h. 3

⁹ Mohammad Makinudin, Strategi Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di pesantren, (Lamongan: Academia Publication 2021), h. 18

¹⁰ Acep Hermawan, Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab, (Bandung: Alfabeta 2018), h. 13

التحدث أو النطق باللغة العربية بشكل صحيح وعدم فصله عن اكتساب اللغة. ويجب على الطلاب الانتباه إلى أوجه القصور ومدى الخلفية اللغوية للطلاب حتى يتجنبوا الأخطاء في القواعد النحوية التي يدرسونها.

لقد طرح كريستال تحليل الأخطاء في رورو و رورو (١٩٨٥) بأن تحليل الأخطاء هو أسلوب لتحديد وتصنيف وتفسير الأخطاء التي يرتكبها المتعلمون الذين يتعلمون لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام النظريات اللغوية.^{١١}

اللغوية هي علم اللغة. وينقسم كل علم إلى مجالات. والمجال الأساسي هو مجال يتعلق بتراكيب أساسية معينة، أحدها التراكيب الصوتية للغة، والذي يسمى بمجاله "الأصوات".

إحدى المعارف اللازمة لفهم اللغة هي معرفة موقع ووظيفة الأصوات في اللغة، وكذلك كيفية ربط هذه الأصوات معًا لتكوين عدة وحدات للمعنى. اللغة هي أحد أعراض الصوت، وبعبارة أخرى، اللغة هي في الأصل نظام رموز صوتية يتم التحدث بها واستخدامها للتفاعل. لقد تفاعل الإنسان مع استخدام اللغة منذ آلاف السنين قبل أن يتمكن من كتابتها، لذلك فإن الصوت هو أساس اللغة.

يتكون الكلام اللغوي من أصوات، وليس فقط أصوات أي لغة، بل أصوات معينة، والتي تختلف بعض الشيء باختلاف لغة معينة. يتم التحقيق في الصوت عن طريق الأصوات. يدرس علم الأصوات أصوات اللغة حسب كيفية نطقها وخصائصها الصوتية. الأصوات هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس الأساس "المادي" لأصوات اللغة.^{١٢}

ومعلوم أن اللغة من أعراض الصوت. بمعنى آخر، كانت اللغة في الأصل عبارة عن نظام رموز صوتية يتم التحدث به واستخدامه للتفاعل. لقد تفاعل البشر مع البشر منذ آلاف السنين قبل أن يكتب ذلك. ولذلك فإن الصوت هو أساس اللغة. الوحدات الصوتية هي موضوع الدراسة. يتم تعريف علم الأصوات على أنه علم يدرس أصوات اللغة دون الاهتمام بما إذا كانت هذه الأصوات لها وظيفة تمييزية للمعنى أم لا. لذا فإن

¹¹ Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 2

¹² Moch. Syarif Hidayatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 35

علم الأصوات هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس الأساس "المادي" لأصوات اللغة.

النطق مهم جداً في اللغة. ستحدد الدقة والوضوح في خطاب المتحدث مستوى جودة استخدام الفرد للغة. تدرس الأصوات الصوتية الأصوات وفقاً لخصائصها مثل اهتزازات الهواء. الهواء المهتز هو الهواء الذي يتحرك في موجات. أي أن جزيئات الهواء خلقت لتتحرك، والحركة تدفع جزيئات أخرى، وتلك الجزيئات الأخرى تدفع جزيئات الهواء الأخرى، وهكذا حتى تشكل "موجة".

ومن الشرح أعلاه تستنتج الباحثة أن أهمية تحليل أخطاء اللغة العربية تهدف إلى الحفاظ على اللغة العربية وتحسينها حتى لا تتكرر في المستقبل ويتمكن الطلاب من فهم كيفية نطقها بشكل سليم وصحيح في معهد دار الفلاح بندر لامبونج.

يمكن أن تحدث الأخطاء اللغوية في مواقف أو مناطق معينة، خاصة في استخدام اللغة الذي لا يعطي الأولوية لعوامل التواصل كنتيجة نهائية للأنشطة اللغوية فحسب، بل يهتم أيضاً بقواعد اللغة. يهدف تحليل الأخطاء اللغوية إلى وصف أخطاء الطلاب في تعلم لغة ثانية. يتم بعد ذلك استخدام نتائج هذا التحليل كمرجع لأساتذ للتأكيد على جوانب لغوية معينة وهي المجالات التي تحدث فيها أخطاء الطلاب. ومع ذلك، فإن الأخطاء التي تحدث للطلاب لا تنتج فقط عن عوامل داخل الطالب أنفسهم، ولكنها تأتي أيضاً من عوامل خارجية مختلفة. منها خطأ سببه خطأ الأساتذ في تقديم المعرفة للطلاب.

وبناء على ملاحظات الباحثة فإن المشكلات في تعلم اللغة العربية لا تزال تحدث بين الطلبة. مثل المشكلات التي تحدث في المدارس والمعاهد الأخرى. وكان هذا استجابة من الطلاب الذين يشعرون بشكل مباشر مشكلات تعليم اللغة العربية في هذا المستوى. لم يعد من الممكن اعتبار هذه المشكلة مشكلة يمكن تجاهلها ببساطة، مثلما حدث في المعهد. ولهذا السبب، ستحظى المشكلات القائمة باهتمام جدي.

¹³ Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 35

والمقصود بهذه المشكلات أن إحدى المشكلات هي انخفاض مهارة الكلام باللغة أو النطق في التواصل. وعلى الرغم من أن المعهد قد درست مخارج الحروف، لكن في الواقع لا يزال هناك طلاب لا يستطيعون التحدث باللغة العربية حسب نطقهم. ويمكن أن نفهم أن الأخطاء في نطق أصوات اللغة تنتجها أعضاء الكلام البشرية بحيث تحدث اختلافات في المعنى، وهي أخطاء في النطق أو أخطاء لغوية من الناحية الأصوات. ولذلك، من أجل طلاقة الأصوات العربية وحسن نطقها، يجب نطق كل حرف حسب نطقه. يمكن أن تؤدي الأخطاء في النطق إلى اختلافات في المعنى أو معاني مختلفة. ولهذا السبب فإن نطق القراءة العربية حسب الحروف الهجائية مهم جداً. وهذا يتطلب من المتحدثين باللغة أن يستخدموا اللغة بشكل جيد وصحيح.

ومن المناقشة أعلاه، إذا يمكننا من إتقان النطق بشكل صحيح وجيد، فلن نتعرض للأخطاء التي قد تحدث عند قراءة القراءات العربية. لأن الجوهر الحقيقي للغة هو إنتاج سلسلة من عدد من الكلمات في جمل ذات معنى ووفقاً للقواعد القائمة، فلا تحدث فيها أخطاء.¹⁴ وبهذه المناسبة تهدف الباحثة إلى معرفة ما هي الأخطاء اللغوية في محادثة الطلبة باللغة العربية، والعوامل التي تؤثر على الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى الطلبة وكيفية التغلب على هذه المشكلات.

ومن نتائج المقابلات التي أجرتها الباحثة تبين أن السيد يايات اتخذ عدة خطوات للتغلب على صعوبات النطق باللغة العربية وهي قراءة المزيد من الكتب وخاصة باللغة العربية، وتعلم الكلام أمام الجماعة حتى تصحح اللغة التي لديه أكثر طلاقة، كتابة المفردات التي تم الحصول عليها، وأعد قراءة المفردات التي تم كتابتها وتطبيقها في الحياة اليومية، وعند كتابة المفردات خاصة باللغة العربية حاول أن تتذكر وتحفظ ما تم كتابته.

هذا البحث هو بحث نوعي تم إجراؤه في الصف التاسع في بيئة السكن الطلابي. تهتم الباحثة بإجراء بحث ودراسة بموضوع "تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج".

¹⁴ Mufarodi, "Fonologi Dan Morfologi Bahasa Arab "Āmiyah Mesir."

ج. تركيز البحث وفرعه

١. تركيز البحث

استنادا إلى الخلفية المذكورة أعلاه، ستقوم الباحثة بعد ذلك بتحديد التركيز وفقا للمشكلة. تركيز البحث هو مركز الاهتمام الذي يجب تحقيقه في البحث الذي يتم إجراؤه.^{١٥} موضوع هذا البحث هو تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج. وانطلاقا من هذا الموضوع ركزت الباحثة على هذا البحث بهدف التأكد من عدم انتشار البحث محل الدراسة حتى تكون النتائج المتحققة أكثر فعالية، لذا ستركز الباحثة على "الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج".

٢. التركيز الفرعي

أما التركيز الفرعي لهذا البحث فهي:

- أ) الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج
- ب) العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج
- ج) الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج

د. مشكلة البحث

أما مشكلة البحث فهي تحتوي على أسئلة بناء على الخلفية السابقة، لذا قامت الباحثة بصياغتها كمادة بحثية من المشكلة، على النحو التالي:

١. ما هي الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح ببنار لامبونج؟

¹⁵ Moh. Kasiram, *Metodelogi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Sukses Offest, 2010), h. 197

٢. ما هي العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج؟
٣. كيف الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج؟

هـ. أهداف البحث

- بناءً على الخلفية والقضايا الرئيسية التي تم وصفها، فإن أهداف البحث التي يجب تحقيقها بعد تنفيذ هذا البحث هي كما يلي:
١. لمعرفة الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج؟
٢. لمعرفة العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج؟
٣. لمعرفة الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج؟

و. فوائد البحث

من المؤكد أن وجود البحث يمكن أن يوفر فوائد كبيرة ويضيف رؤية واسعة، سواء لبرامج دراسة اللغة العربية بشكل خاص أو للمجتمع بشكل عام. وتنقسم فوائد هذا البحث إلى قسمين هما:

١. الفوائد النظرية
- توفير وإثراء المعرفة حول تطور المعرفة العربية في محادثة طلبة الصف التاسع بحيث تكون مرجعاً للتمكن من تقديم مساهمة إيجابية لجميع الأطراف المعنية بتحسين جودة اللغة العربية.

٢. الفوائد التطبيقية

أ) ومن المأمول أن تتمكن الباحثة من تقديم مدخلات ومساهمات إيجابية للطلبة بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج أو غيرها من المدارس الإسلامية فيما يتعلق بعملية في اتقان اللغة الأجنبية أو اللغة العربية.

ب) تقديم مدخلات ثابتة للأستاذ أو الأساتذة فيما يتعلق بإنشاء برنامج تعلم اللغة العربية في المحادثة في معهد دار الفلاح بندر لامبونج.

ج) زيادة رؤية للباحثين فيما يتعلق بالبحث في تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندر لامبونج.

د) يمكن أن يساعد تحليل الأخطاء اللغوية في تفسير أخطاء اللغة العربية التي يستخدمها الطلبة في معهد دار الفلاح بندر لامبونج ومعرفة مدى إتقان الطلاب والطالبات للغة العربية.

هـ) يمكن للباحثين معرفة المشكلات التي تحدث مباشرة في الميدان حتى يتمكنوا من إيجاد حلول لمشكلات أخطاء اللغة العربية في المحادثة اليومية في معهد دار الفلاح بندر لامبونج.

ز. البحوث السابقة ذات الصلة

البحوث السابقة ذات الصلة هي مراجعات الباحثة لمواد المكتبة ونتائج البحث التي أجراها أشخاص آخرون بحيث يُعرف أن المجالات التي لم تتم دراستها من قبل أشخاص آخرين وتختلف عن البحث التي تم إجراؤها.

فيما يلي نتائج البحوث المتعلقة بتحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندر لامبونج كما يلي:

الجدول ١.١

نتائج البحوث السابقة ذات الصلة

الاختلافات	التشابه	موضوع البحث	الاسم و سنة إجراء البحث	الرقم
يركز هذا البحث على وصف أخطاء في كتابة الهمزة من ناحية الأصوات والصرف	تحليل الأخطاء اللغوية	تحليل الأخطاء اللغوية في الرسالة العلمية لطلبة قسم اللغة العربية وآداب	حنيفة (٢٠١٨)	١

والنحو والدلالة.				
يركز هذا البحث فقط على مهارة الكتابة	تحليل الأخطاء اللغوية	تحليل الأخطاء اللغوية لدى طلبة جامعة دار العلوم لمونجان، قسم تعليم اللغة العربية	إيدى لطيفة العمرة (٢٠١٨)	٢
يركز هذا البحث على مستوى نطق مخارج الحروف العربية من ناحية الأصوات	تحليل الأخطاء اللغوية	تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية في لامبونج الجنوبية	محمد عفيف أمراة (٢٠١٩)	٣
يركز هذا البحث على تحليل الأخطاء اللغوية العربية التي كتبها مشاركون مسابقة مقالة القرآن في آيات القرآن والحديث.	تحليل الأخطاء اللغوية	تحليل الأخطاء اللغوية التي كتبها مشاركون المسابقة مقالة القرآن في السنة ٢٠١٦ على مستوى منطقة سولاويزي جنوب شرق	لاؤودي عبد الوهاب (٢٠١٨)	٤
يركز هذا الباحث على فحص أخطاء الاتصال باستخدام اللغة العربية من ناحية الأصوات	تحليل الأخطاء اللغوية و المحادثة	تحليل الأخطاء الصوتية في المحادثة العربية لدى طلاب معهد الإمام ، فونوروجو، جاوى الشرقي	أحمد ناواوي (٢٠١٩)	٥

ح. منهج البحث

١. نوع البحث و صفته

قبل تحديد نوع البحث، من الأفضل تعريف طريقة البحث أولاً. ويذكر كريسيويل (٢٠٠٤) أن طريقة البحث هي عملية أنشطة في شكل جمع البيانات وتحليلها وتقديم التفسيرات المتعلقة بأهداف البحث. طريقة البحث هي طريقة علمية للحصول على بيانات ذات أغراض واستخدامات محددة. هناك أربع كلمات رئيسية، وهي الطريقة العلمية، والبيانات، والأهداف، والاستخدامات المحددة. ويعني المنهج العلمي أن أنشطة البحث تعتمد على الخصائص العلمية، وهي العقلانية والتجريبية والمنهجية.^{١٦}

تستخدم الباحثة نوع البحث، وهو البحث الميداني (البيئة الطبيعية أو الغلاف الجوي)، وعادةً ما يقوم البحث النوعي بجمع البيانات في الميدان، أي في الموقع أو المكان الذي يواجه فيه المشاركون القضية أو المشكلة قيد البحث. أثناء جمع البيانات، يتحدث الباحثون مباشرة مع الناس ويراقبونهم وهم يتصرفون ويتصرفون في سياقهم" (كريسيويل، ٢٠٠٩).^{١٧} ولذلك تم جمع البيانات بشكل مباشر وملاحظة الظاهرة بشكل واسع ومتعمق وفق ما يحدث من أخطاء اللغة العربية في المحادثات اليومية في معهد دار الفلاح. أما صفة البحث هي نوعية لأنها لا تزال مؤقتة أو سرديّة، فإن البحث النوعي هو مظلة لمختلف أساليب البحث الطبيعي في الحياة الاجتماعية. ويقال إنه بحث طبيعي لأن البحث يتم في ظروف خلقية طبيعية أو طبيعية. وهكذا فإن الظروف عند دخول الباحث إلى الميدان، أثناء تواجده في الميدان، وبعد خروجه من الميدان، لا تتغير ظروف الكائن قيد الدراسة.^{١٨}

وبناء على هذه الخصائص يمكن القول هنا أن البحث النوعي هو:

(أ) يتم إجراؤه في ظروف طبيعية (على عكس التجربة)، وينتقل الباحث مباشرة إلى مصدر البيانات ويكون الباحث هو الأداة الرئيسية.

¹⁶ Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2019), h. 2

¹⁷ Muhammad Hasan, *Metode Penelitian Kulatitatif*, (Makasar: Tahta Media Group, 2022), h. 31

¹⁸ Eko Sugiarto, *Menyusun Proposal Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Suaka Media 2015), h. 8

الظروف الطبيعية هي، ولا يقوم الباحثون بإجراء علاجات يمكن أن تؤثر على الجانب العلمي للكائن قيد الدراسة.

ب) البحث النوعي هو أكثر وصفية. البيانات التي يتم جمعها تكون على شكل كلمات أو صور، لذلك لا يوجد تركيز على الأرقام. يتم بعد ذلك وصف البيانات التي تم جمعها بعد التحليل بحيث يسهل على الآخرين فهمها.

ج) يركز البحث النوعي على العملية بدلاً من المنتج أو النتيجة. يركز البحث النوعي بشكل أكبر على البحث العملي، مثل التفاعلات بين البشر في المجتمع، أو عملية تنفيذ العمل، أو تطور ظاهرة أو حضارة.

د) يقوم البحث النوعي بإجراء تحليل استقرائي للبيانات. يقوم البحث النوعي بتحليل البيانات بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها من الميدان بشكل متكرر، ويتم تحليلها بحيث تحلل النتائج التي يمكن ترتيبها في موضوعات معينة.

هـ) يركز البحث النوعي بشكل أكبر على المعنى (البيانات الكامنة وراء ما يتم ملاحظته). يركز البحث النوعي بشكل أكبر على فهم المعنى بعمق

و) من الأعراض، المعنى هو البيانات الفعلية وراء البيانات المرئية، والمعنى هو نتيجة تفسير البيانات المرئية (رؤية الناس وهم يصطادون لا يعني بالضرورة أنهم يبحثون عن الأسماك، بل عن الترفيه).¹⁹

¹⁹ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2020), h. 6-8.

٢. موقع البحث و مدّته

تم إجراء هذا البحث في الصف التاسع فمعهد دار الفلاح ، بندر لامبونج، وتم إجراؤه في الفترة من ١٦ يناير ٢٠٢٣ إلى ١٠ فبراير ٢٠٢٣.

الجدول ١.٢

موقع البحث و مدّته

الرقم	اليوم/ التاريخ	أنشطة البحث	المصادر	موقع
١	الاثنين - الجمعة، ١٦-٢٠ يناير ٢٠٢٣	البحث المسبق والتحقق من موقع البحث	-	معهد دار الفلاح
٢	الاثنين - الجمعة، ٢٣-٢٧ يناير ٢٠٢٣	الملاحظة الميدانية	• الحاج ارمانشاه • الأستاذ يايات نور الهداي طلبة الصف التاسع	معهد دار الفلاح
٣	الاثنين - الجمعة، ٣٠ يناير - ٣ فبراير ٢٠٢٣	جمع بيانات البحث وتحليلها	• الأستاذ يايات نور الهداي	معهد دار الفلاح
٤	الاثنين - الخميس، ٦-١٦ فبراير ٢٠٢٣	إعداد تقارير البحث	-	معهد دار الفلاح

٣. نهج البحث

ويوضح كريسويل (٢٠١٠: ٢٦٠) أن المنهج النوعي هو منهج لبناء بيانات معرفية مبنية على منظور بناء (على سبيل المثال، معاني ناشئة عن تجربة فردية، وقيم اجتماعية وتاريخية، بهدف بناء نظرية معينة أو نمط المعرفة). أو بناءً على منظور تشاركي (على سبيل المثال: التوجه نحو السياسة أو القضايا أو التعاون أو التغيير)، أو كليهما. وأوضح كريسويل أنه في البحث النوعي، يتم بناء المعرفة من خلال تفسير وجهات نظر متعددة ومتنوعة من مدخلات جميع المشاركين المشاركين في البحث، وليس فقط من

البحث نفسه. تختلف مصادر البيانات، مثل ملاحظات الملاحظة، وملاحظات المقابلات حول التجارب الفردية، والتاريخ.

الجانب النوعي لهذا النهج هو توضيح أساليب الموضوع للتعبير عن الواقع وفهمه في مجال معين من الخبرة. يراقب البحث النوعي بشكل أساسي الأشياء (المستجيبين) بشكل مباشر، والأنشطة التي يقومون بها، ويتفاعل معهم، ويحاول فهم حياتهم في التفاعل مع البيئة، وبالتالي فإن تقنيات الملاحظة المستخدمة في هذا البحث هي المشاركة والمقابلات المتعمقة.

في البحث النوعي، يتم التركيز بشكل أكبر على اللغة أو اللغويات كوسيلة للبحث. يهدف هذا البحث إلى اتباع نهج البحث نوعي بهدف توفير معنى للظروف الطبيعية من خلال النظر في أهمية الموضوع المراد بجنته.

إن استخدام المنهج النوعي كمنهج البحث يرجع إلى أن الباحثين يرون أن طبيعة المشكلة قيد الدراسة يمكن أن تتطور بشكل طبيعي وفقاً للظروف والمواقف في المجال. ويعتقد الباحثون أيضاً أنه من خلال النهج الطبيعي، سينتج هذا البحث معلومات أكثر ثراءً. لذلك تم اختيار هذا النهج النوعي كنهج البحث لأن الباحثة أرادت أن تفهم بعمق الحالات التي حدثت في الموقع.^{٢٠}

٤. مصادر البيانات

وفقاً لليكسي و موليونج، كما لاحظ سوهارسيمي أريكونتو، فإن مصدر البيانات النوعية هو عرض في شكل كلمات منطوقة أو مكتوبة يلاحظها الباحث، وأشياء يتم ملاحظتها بالتفصيل بحيث يكون المعنى الضمني في يمكن التقاط المستند أو الكائن. يجب أن يكون مصدر البيانات أصلياً، ولكن إذا كان من الصعب الحصول على نسخ أو تقليد، فلا يمثل ذلك مشكلة كبيرة، طالما يمكنك الحصول على دليل قوي للتحقق من صحتها.^{٢١}

²⁰ Ajat Rukajat, *Pendekatan Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Deepublish, 2018), h. 5-6

²¹ Suharmi Ari Kunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), h. 22

مصادر البيانات في البحث النوعي هي الكلمات أو الإجراءات، مثل نتائج المقابلة، والملاحظات الميدانية، ونتائج الملاحظة. ومن الاعتبارات أيضًا عند اختيار مشكلة البحث أن تكون تفسيرية وتفسيرية بطبيعتها. عند جمع مصادر البيانات يقوم الباحثون بجمع مصادر البيانات وهي البيانات الأولية والبيانات الثانوية:

أ) البيانات الأولية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات التي يتم جمعها مباشرة من قبل الباحث، بشكل عام من ملاحظات المواقف الاجتماعية أو يتم الحصول عليها من الأشخاص المباشرين أو الأشخاص (المخبرين) من خلال عملية المقابلة.^{٢٢} تبحث الباحثة في هذه المرحلة عن شخص يعتبر قادراً على تقديم معلومات حول المشكلات التي سيتم دراستها في هذا البحث. تتم عملية جمع البيانات من خلال المقابلات التي يشارك فيها بشكل مباشر العديد من الأشخاص الذين سيكونون أشخاصاً مرجعيين، وهم طلبة الصف التاسع ومدرس اللغة.

ب) البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي البيانات التي تم الحصول عليها بشكل غير مباشر من قبل الباحثين، ولكن تم تصنيفها من خلال مصادر ثانية أو ثالثة. تُعرف البيانات الثانوية أيضًا بالبيانات الداعمة أو المكملة للبيانات الأولى التي يمكن أن يستخدمها باحثو البيانات. يمكن أن يكون هذا النوع من البيانات الثانوية في شكل صور، ووثائق، ورسومات، ومخطوطات، وخطوط يدوية، وأشكال أخرى متنوعة من الوثائق. مبدأ البيانات الداعمة أو الثانوية، بصرف النظر عن كونها خارج البيانات الرئيسية والمصدر، يمكن أيضًا الحصول عليها بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل الباحثين، كما يمكن أن تكون على شكل

²² Mukhtar, *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*, (Jakarta: GP Press Group, 2013)

بيانات خاصة بهم على شكل وثائق تم جمعها من حالة اجتماعية.^{٢٣}
 تحاول الباحثة في هذه المرحلة إيجاد وجمع المصادر التي تستخدم كأساس
 قوي لتقديم المعلومات حول مشكلة البحث.

٥. طرق جمع البيانات

تعتبر طرق جمع البيانات هي الخطوة الأكثر استراتيجية في البحث، لأن الهدف
 الرئيسي للبحث هو جمع البيانات.^{٢٤} لذا فإن تقنية جمع البيانات هذه هي بالفعل أهم
 نشاط أو طريقة في البحث. في البحث النوعي، يتم جمع البيانات في الظروف الطبيعية،
 ومصادر البيانات الأولية، ومعظم جمع البيانات ينطوي على ملاحظة المشاركين،
 والمقابلات المتعمقة، والوثائق.

هذا البحث هو بحث ميداني أجري في معهد دار الفلاح لمعرفة الأخطاء اللغوية
 العربية في الأخطاء اللغوية في محادثة الطلبة اليومية بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج. جمع
 البيانات لتحديد المشكلة أو إثباتها بشكل كامل، استخدمت الباحثة في هذا البحث عدة
 أنواع من طرق جمع البيانات وهي الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

أ) الملاحظة

وينص تعريف الملاحظة حسب ناسوتيون (١٩٨٨) على أن الملاحظة هي
 أساس كل العلوم. لا يمكن للعلماء العمل إلا بناءً على البيانات، أي الحقائق حول العالم
 الحقيقي التي يتم الحصول عليها من خلال الملاحظة. يتم جمع هذه البيانات وغالباً
 بمساعدة أدوات متطورة مختلفة، بحيث يمكن ملاحظة الأشياء الصغيرة جداً والبعيدة جداً
 بوضوح.^{٢٥}

الملاحظة بعبارات بسيطة هي عملية بحث في النظر إلى موقف بحثي، ويمكن
 إجراء الملاحظات بحرية وبطريقة منظمة. الأدوات التي يمكن استخدامها في الملاحظات
 هي أوراق المراقبة، وقوائم المراجعة، وملاحظات الأحداث، وما إلى ذلك. بعض المعلومات

²³ Mukhtar, *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*, (Jakarta: GP Press Group, 2013)

²⁴ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2020), h. 104.

²⁵ Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2019), h. 296-298

التي يتم الحصول عليها من الملاحظات هي المكان، والجهات الفاعلة، والأنشطة، والأشياء، والأفعال، والحوادث أو الأحداث، والوقت. السبب وراء إجراء الباحثين للملاحظات هو المساعدة في فهم السلوك أو الأحداث، والإجابة على الأسئلة، والمساعدة في فهم السلوك البشري، والتقييم، أي قياس جوانب معينة وتقديم تعليقات على هذه القياسات.^{٢٦}

في هذا البحث، استخدمت الباحثة الملاحظة غير المشاركة. وكانت واجبة الباحثة هي المراقبة فقط في معهد دار الفلاح في بندر لامبونج، وليس المشاركة في عملية تعلم اللغة العربية. لاحظت الباحثة عملية المحادثة العربية التي تجري بين طلبة الصف التاسع والطلبة الأخرى و الأساتذ مع طلبة الصف التاسع. في هذا النشاط اطلعت الباحثة على عملية المحادثة وتعرفت على كيفية التواصل باللغة العربية اليومية.

ب) المقابلة

المقابلة هي لقاء بين شخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال الأسئلة والأجوبة، بحيث يمكن بناء المعنى على موضوع معين. في البحث النوعي، غالبًا ما يتم استخدام تقنيات المراقبة التشاركية مع المقابلات المتعمقة. المقابلات المتعمقة هي عملية الحصول على معلومات لأغراض البحث عن طريق الأسئلة والأجوبة وجهاً لوجه بين القائم بإجراء المقابلة والمخبر أو الشخص أو الشخص الذي تجري المقابلة معه، مع أو بدون استخدام دليل المقابلة، حيث يقوم القائم بإجراء المقابلة والمخبر ينخرطون في الحياة الاجتماعية لفترة طويلة نسبيًا (رحمة واتي: ٢٠١٧).^{٢٧} هناك عدة أنواع من المقابلات، وهي:

١) المقابلة الموجهة

المقابلة الموجهة هي إحدى تقنيات جمع البيانات، إذا كان الباحث أو جامع البيانات يعرف بالضبط ما هي المعلومات التي سيتم الحصول عليها. ولذلك،

²⁶ Muhammad Hasan, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Makasar: Tahta Media Group, 2022), h. 12

²⁷ Muhammad Hasan, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Makasar: Tahta Media Group, 2022), h. 13

عند إجراء المقابلات، قامت عملية جمع البيانات بإعداد أدوات بحث في شكل أسئلة مكتوبة تم إعداد إجابات بديلة لها أيضاً. من خلال المقابلات الموجهة، يمكن لجمع البيانات استخدام العديد من القائمين على المقابلات كجامعي بيانات.

(٢) المقابلة شبه الموجهة

يتضمن هذا النوع من المقابلات تنفيذاً أكثر حرية مقارنة بالمقابلات المنظمة. الهدف من هذا النوع من المقابلات هو العثور على المشكلات بشكل أكثر صراحة، حيث يُطلب من الشخص الذي تتم مقابلته إبداء آرائه وأفكاره. عند إجراء المقابلات، يحتاج الباحثون إلى الاستماع بعناية.

(٣) المقابلة غير الموجهة

المقابلات غير الموجهة هي مقابلات مجانية حيث لا يستخدم الباحث دليل المقابلة الذي تم ترتيبه بشكل منهجي وكامل لجمع البيانات. دليل المقابلة المستخدم يحدد فقط المشكلات التي سيتم طرحها.^{٢٨}

بناءً على نوع المقابلة أعلاه، ستستخدم الباحثة نوع المقابلة الموجهة، لأن الباحثة ستحضر أداة كدليل للمقابلة كأداة مثل جهاز التسجيل والصور وما إلى ذلك والتي يمكن أن تساعد في إجراء المقابلة بسلاسة ويسر. الحصول على بيانات صالحة. الموضوع المراد مقابلته في هذا البحث هو تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج.

المقابلة التي تستخدمها الباحثة هي مقابلة موجهة مجانية، وذلك لتجنب المناقشات التي تحيد عن المشكلة محل البحث. الأسئلة التي سيتم طرحها تكون معدة مسبقاً وموجهة للموضوع الذي سيتم العمل عليه لإجراء المقابلة. وفي هذه الحالة طرحت الباحثة أسئلة تتعلق بتحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج على طلبة الصف التاسع ومدرس اللغة.

²⁸ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2020), h. 115-116

ج) التوثيق

التوثيق هو سجل للأحداث الماضية. يمكن أن يكون التوثيق على شكل كتابة أو رسومات أو أعمال ضخمة لشخص ما، ويشمل التوثيق على شكل كتابة المذكرات وتاريخ الحياة والقصص والسير الذاتية واللوائح والسياسات. المستندات على شكل صور، على سبيل المثال الصور الفوتوغرافية والرسومات الحية والرسومات التخطيطية وما إلى ذلك. التوثيق على شكل أعمال، على سبيل المثال الأعمال الفنية، على شكل صور ومنحوتات وأفلام وغيرها. تعتبر دراسات التوثيق مكتملة لاستخدام أساليب الملاحظة والمقابلة في البحث النوعي.

ستكون نتائج الملاحظات والمقابلات أكثر مصداقية وأجديرة بالثقة إذا كانت مدعومة بتاريخ شخصي للحياة في مرحلة الطفولة، في المدرسة، في العمل، في المجتمع، والسيرة الذاتية.²⁹ تكون نتائج البحث أيضًا أكثر مصداقية إذا كانت مدعومة بالصور الموجودة أو الأوراق الأكاديمية والفنون. الوثائق المطلوبة في هذا البحث هي تاريخ معهد دار الفلاح.

٦. أدوات البحث

أدوات البحث هي الأدوات التي يستخدمها الباحثة لجمع البيانات وقياس الظواهر وتحليل البيانات ووفقًا للمشكلات التي يواجهها الموضوع أو العينة التي يتم ملاحظتها.³⁰ ولذلك فإن أداة أو أداة البحث هي الباحث نفسه.

ويجب أيضًا التحقق من صحة الأداة إلى أي مدى تكون الباحثة مستعدة لإجراء البحث ثم الدخول إلى الميدان. يتضمن التحقق من صحة الباحثين كأدوات التحقق من صحة فهم أساليب البحث البحثي النوعي، وإتقان الرؤية في المجال الذي يتم بحثه، واستعداد الباحثة لدخول موضوع البحث، أكاديميًا ومعرفيًا. الشخص الذي يقوم بعملية التحقق هو الباحثة نفسها، من خلال التقييم الذاتي لمدى فهم الأساليب النوعية

²⁹ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2020), h. 124-125

³⁰ Heru Kurniawan, *Pengantar Praktis Penyusunan Instrumen Penelitian*, (Yogyakarta: Deepublish, 2021), h. 1

وإتقان النظرية والبصيرة في المجال الذي يتم بحثه، وكذلك الاستعداد والاستعدادات لدخول المجال.

البحث النوعي كأداة بشرية، يعمل على تحديد تركيز البحث، واختيار المخبرين كمصادر للبيانات، والقيام بجمع البيانات، وتقييم جودة البيانات، وتحليل البيانات، وتفسير البيانات واستخلاص استنتاجات حول النتائج.³¹

٧. طرق تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تبسيط البيانات في نموذج يسهل قراءته وتقديمه. في البحث النوعي، يتم الحصول على البيانات من مصادر مختلفة باستخدام تقنيات جمع البيانات المختلفة (الثلاث) ويتم تنفيذها بشكل مستمر. معالجة وفصل وتجميع ودمج عدد من البيانات التي تم جمعها في الميدان تجريبيا في مجموعة منظمة ومنهجية من المعلومات العلمية التي تكون بعد ذلك جاهزة لتجميعها في تقرير البحث.³²

الخطوة التي يجب اتخاذها بعد جمع البيانات هي تحليل البيانات. يعد تحليل البيانات النوعية جزءًا مهمًا من المنهج العلمي، لأن تحليل البيانات يستخدم لحل مشكلات البحث. ستتم معالجة البيانات الأولية التي تم جمعها في البحث لتحديد نتائج البحث. إذا لم يتم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها فإن البحث الذي تم إجراؤه يصبح عديم الفائدة. قبل تحليلها، يتم تصنيف البيانات على أنها بيانات أولية، لذا يجب تصنيفها إلى مجموعات وتصنيفها بطريقة تمكنك من الإجابة على المشكلات واختبار الفرضية.³³

يتم تحليل البيانات من خلال تنظيم البيانات، ووصفها في وحدات، وتوليفها، وترتيبها في أنماط، واختيار ما هو مهم وما يجب دراسته، والتوصل إلى استنتاجات يمكن مشاركتها مع الآخرين.

³¹ Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2020), h. 101-102

³² Mukhtar, *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*, (Jakarta: GP Press Group, 2013)

³³ Basrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitaitaif*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2008), h. 192

يُستخدم التحليل لفهم العلاقات والمفاهيم في البيانات بحيث يمكن تطوير الفرضيات وتقييمها. التحليل في أي نوع من البحث هو طريقة للتفكير. يتعلق الأمر بالفحص المنهجي لشيء ما لتحديد أجزائه، والعلاقات بين الأجزاء، وعلاقته بالكل. التحليل هو البحث عن الأنماط.

وبناء على ما سبق، فإن تحليل البيانات النوعية هو تحليل استقرائي، أي تحليل يعتمد على البيانات التي تم الحصول عليها، ثم يتم تطويره إلى فرضية. بناءً على الفرضية التي صاغتها البيانات، يتم بعد ذلك البحث في البيانات بشكل متكرر حتى يمكن بعد ذلك استنتاج ما إذا كانت الفرضية مقبولة أم مرفوضة بناءً على البيانات التي تم جمعها. إذا تبين، بناءً على البيانات التي تم جمعها بشكل متكرر باستخدام تقنيات التثليث، أن الفرضية مقبولة، فإن الفرضية تتطور إلى نظرية.³⁴

ط. منهجية الكتابة

الخطوات التالية في عملية إعداد الواجب النهائي هي منهجية الكتابة لتوجيه الكتابة في هذا البحث، بحيث يمكن تنظيمها على النحو التالي:

الباب الأول : مقدمة

أ. توضيح الموضوع

ب. خلفية البحث

ج. تركيز البحث

د. مشكلة البحث

هـ. أهداف البحث

و. فوائد البحث

ز. البحوث السابقة ذات الصلة

ح. منهج البحث

ط. منهجية الكتابة

³⁴ Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2019), h. 319-320

الإطار النظري	:	الباب الثاني
وصف كائنات البحث	:	الباب الثالث
أ. وصف عام للكائن		
ب. عرض الحقائق		
تحليل البحوث	:	الباب الرابع
أ. تحليل بيانات البحث		
ب. نتائج البحث		
اختتام	:	الباب الخامس
أ. الاستنتاج		
ب. الاقتراحات		

مراجع

ملاحق

الباب الثاني الإطار النظري

أ. تحليل الأخطاء اللغوية

١. تعريف تحليل الأخطاء اللغوية

اقترح كريستال تحليل الأخطاء في رور و ورو (١٩٨٥) بأن تحليل الأخطاء هو أسلوب لتحديد وتصنيف وتفسير الأخطاء التي يرتكبها الطلاب الذين يتعلمون لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام النظريات اللغوية.^١ والمقصود بهذا المصطلح هو تحديد وشرح جوانب الانحرافات عن قواعد اللغة التي تنتج عن الأخطاء اللغوية ومن ثم تصحيحها وتبريرها. ومن خلال تحليل الأخطاء اللغوية هذا يمكننا شرح استخدام اللغة العربية بشكل سليم وصحيح. اللغة العربية الجيدة هي اللغة العربية التي تلي عوامل التواصل. اللغة العربية الصحيحة هي اللغة العربية المستوفية لقواعد اللغة.

وفقاً لبرانومو، فإن تحليل الأخطاء اللغوية هو نظرية تستخدم لتحليل اللغة بين متعلم اللغة (بين اللغات). وأوضح برانومو كذلك أن تحليل الأخطاء اللغوية هو جهد لمساعدة الطلاب على تحقيق الأهداف اللغوية من خلال معرفة أسباب اللغة التي يستخدمونها في عملية إتقان اللغة الثانية.^٢

اكتساب اللغة الأولى هو كل الأنشطة التي يقوم بها الشخص من أجل إتقان لغته الأم. اكتساب اللغة الثانية هو عملية واعية أو غير واعية تهدف إلى إتقان لغة ثانية بعد أن يتقن الشخص لغته الأم، ويمكن أن تكون عملية التعلم هذه طبيعية أو علمية.^٣ وفقاً لتاريخان (١٩٩٧)، إذا تحدثنا عن تحليل الأخطاء اللغوية، هناك مصطلحين مترابطين ويصعب عادة التمييز بينهما. وهذان المصطلحان خطأ وخطأ. الأخطاء اللغوية هي استخدام لغة تنحرف عن قواعد اللغة المطبقة في تلك اللغة. وفي الوقت نفسه، الخطأ هو استخدام لغة تنحرف عن قواعد اللغة المطبقة في تلك اللغة ولكن

¹ Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 2

² Lisa Septia Dewi BR.Ginting, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, (Guepedia 2020), h. 8

لا يُنظر إليها على أنها انتهاك للغة. تميل الأخطاء اللغوية إلى التجاهل في تحليل الأخطاء اللغوية لأنها مؤقتة وفردية وغير منتظمة وغير دائمة.^٤ قد يكون ذلك بسبب استخدام لغة غير معروفة أو أخطاء في النطق.

ومن ناحية أخرى، تحدث الأخطاء بسبب عوامل الكفاءة، مما يعني أن الطلاب لا يفهمون النظام اللغوي للغة التي يستخدمونها. تحدث الأخطاء عادةً بشكل متسق ومنتظم. يمكن أن يستمر هذا الخطأ لفترة طويلة إذا لم يتم تصحيحه. الأخطاء هي توضيح لفهم الطلاب لنظام اللغة الذي يدرسونه، والذي يبدو أنه منعدم، فغالبًا ما تحدث أخطاء لغوية. ومع ذلك، فإن الأخطاء اللغوية ستخف مع ارتفاع مستوى الفهم.

٢. أهداف تحليل الأخطاء اللغوية

ومن الواضح أن تحليل الأخطاء التي ترتكبها الطلبة يوفر فوائد معينة، لأن فهم هذه الأخطاء يعد بمثابة تغذية راجعة قيمة لتقييم وتخطيط إعداد المواد والاستراتيجيات التعليمية لطلبة الصف التاسع. ويهدف تحليل الأخطاء، من بين أمور أخرى، إلى:

- أ) تحديد ترتيب عرض الأشياء التي يتم تدريسها في الفصل والكتب المدرسية عن طريق وضع المواد أو المواضيع الصعبة بعد المواد الأسهل.
- ب) عند تحديد مستوى التركيز المقدم، يجب على المعلم التركيز بشكل أكبر على شرح المواد التي يوجد فيها احتمال حدوث أخطاء من قبل الطلاب.
- ج) تصميم المواد والتمرينات العلاجية. ومن خلال التعلم العلاجي، سيساعد الطلاب على فهم نقاط ضعفهم بشكل أفضل.
- د) اختيار المواد التي سيتم اختبارها على المتعلم.

⁴ Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa* (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 3

⁵ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011), h. 61-62

والهدف من تحليل الأخطاء اللغوية حسب كوردر (١٩٧٥) وتاريخان (١٩٩٧) هو أن الأخطاء لها هدفان، هما الأهداف النظرية والأهداف التطبيقية. يمكن أن يساعد الهدف التطبيقي لتحليل الأخطاء اللغوية المعلمين في عملية التعلم بشكل مباشر لأن نتائج هذا النهج يمكن وضعها موضع التنفيذ مباشرة أو استخدامها في تطوير نماذج التعلم والكتب المدرسية وأدوات التعلم الأخرى. أما الهدف النظري هو محاولة فهم عملية تعلم لغة ثانية أو أجنبية. وهذا الهدف أو الوظيفة النظرية هو بالطبع في شكل نظرية أو معرفة يمكن أن تساعد المعلمين في عملية التعلم بشكل غير مباشر. ومع ذلك، بشكل عام، هذين الهدفين مهمان للغاية ويدعم كل منهما الآخر.^٦

٣. طريقة تحليل الأخطاء اللغوية

استنادا المناقشة التالية، سنتحدث عن طريقة تحليل الأخطاء اللغوية. في المعجم الإندونيسي الكبير، الطريقة هي طريقة منظمة تستخدم لتنفيذ العمل بحيث يتم إنجازها حسب الرغبة أو طريقة عمل منظمة لتسهيل تنفيذ نشاط ما لتحقيق هدف محدد.^٧ ومن هذا المعنى فإن الطريقة التي يجب على الباحثين استخدامها هي جمع البيانات عن الأخطاء التي غالباً ما يقع فيها طلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح.

تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء عملي. كإجراء أو طريقة عمل، فإن تحليل الأخطاء اللغوية له خطوات عمل معينة. ويُنظر بعد ذلك إلى هذه الخطوات المحددة على أنها منهجية لتحليل الأخطاء اللغوية.

تشتمل طريقة تحليل الأخطاء اللغوية عند إليس وتاريخان (١٩٩٧) على عدة

مراحل وهي:

⁶ Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa* (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 7

⁷ Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus besar Bahasa Indonesia Edisi ke-3*, (Jakarta: Balai Pustaka 2007), h. 740

⁸ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011), h. 63-64

أ) جمع بيانات الأخطاء.

تتضمن هذه الخطوة عدة أمور منها: تحديد عينتين، تحديد شكل العينة (شفهية أو كتابية)، تحديد تجانس العينة (يتعلق بعمر الطالب، خلفيته اللغوية، مرحلة تطوره، الخ) البيانات المستخدمة في تحليل الأخطاء هذا عبارة عن بيانات عملية، أي بيانات من عمل طلاب اللغة والتي تتطلب منهم إنتاج تسلسلات لغوية وفي نفس الوقت ربطها بعناصر المحادثة. وبالتالي فإن البيانات المستخدمة هي مهام المهارات اللغوية (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة).

ب) تحديد وتصنيف الأخطاء.

بعد جمع بيانات الأخطاء، فإن الخطوة التالية هي تحديد الأخطاء. تحديد الأخطاء يعني التعرف على الأخطاء وفرزها بناءً على الفئات اللغوية، على سبيل المثال الأخطاء في النطق، وتكوين الكلمات، وتركيب الكلمات، وترتيب الجمل. وتصنيف الأخطاء حسب الاهتمامات البحثية. سيتم تصنيف الأخطاء اللغوية في هذا البحث على أساس البنية التصنيفية للتكتيكات السطحية. على الرغم من أن الأخطاء اللغوية تعتمد بشكل أساسي على التصنيف اللغوي

ج) ترتيب الأخطاء

تصنيف الأخطاء يعني فرز موقع الخطأ وسبب الخطأ وتقديم الأمثلة الصحيحة.

د) شرح الأخطاء

يعد شرح الأخطاء اللغوية الخطوة التالية بعد تصنيف الأخطاء اللغوية. وفي هذه المرحلة يجب على الباحث أن يكون أكثر حرصاً في معرفة شكل الأخطاء اللغوية في الكائن أو وصف مكان الخطأ. يجب أن تكون الأخطاء اللغوية المعقدة هي الاهتمام الأساسي وليس الأخطاء البسيطة. وفي هذه المرحلة يتم أيضاً محاولة التعرف على الأسباب النفسية اللغوية لهذه الأخطاء.

على سبيل المثال، يمكن بذل الجهود لتحديد العمليات المسؤولة عن كل خطأ.

هـ) التنبؤ بالمجالات أو المسائل اللغوية المعرضة للخطر
التنبؤ أو التنبؤ بالمجالات أو الأشياء اللغوية الضعيفة هو التنبؤ بمستوى اللغة التي تتم دراستها والتي لديها القدرة على التسبب في الأخطاء.

و) تصحيح الأخطاء
الخطوة الأخيرة هي تصحيح الخطأ. هذه الخطوة هي الخطوة الأخيرة التي يقوم بها الباحثون أو مدرسو اللغة. تصحيح الأخطاء يعني تصحيح الأخطاء وإزالتها من خلال إعداد المواد المناسبة والكتيبات الجيدة وتقنيات التدريس المتناغمة.

٤. تصنيف الأخطاء اللغوية

إن تصنيف الأخطاء اللغوية متنوع. يمكن تصنيف الأخطاء أو التصنيفات اللغوية إلى أربعة، وهي:

أ) تصنيف الفئات اللغوية،

ب) تصنيف الإستراتيجية السطحية،

ج) التصنيف المقارن و

د) تصنيف التأثيرات التواصلية.

ومن هذه التصنيفات الأربعة، ستأخذ الباحثة تصنيفاً للفئات اللغوية. لأن هذا التصنيف يصنف الأخطاء اللغوية بناء على مكونات لغوية أو عناصر معينة تتأثر بالخطأ أو بناء على كليهما. في اللغة الإندونيسية، لا تعني كلمة علم اللغة علم اللغة فحسب، بل تعني أيضاً اللغة نفسها، أو اللغة.^٩

^٩ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2012), h. 5

هناك العديد من التصنيفات للأخطاء اللغوية التي تعتمد على السمات اللغوية المتأثرة بالخطأ. تقوم تصنيفات الفئات اللغوية هذه بتصنيف الأخطاء اللغوية على أساس المكون اللغوي أو عنصر لغوي معين يتأثر بالخطأ، أو على أساس كليهما.^{١٠}

أساس تحليل الفروع اللغوية هو علم الأصوات. علم الأصوات، وبناء الجملة، والصرف، وعلم الدلالة، وعلم المعجم وما إلى ذلك. وفي هذا القسم يريد الباحثون أن يأخذوا من فرع واحد من فروع علم اللغة، وهو مجال الأصوات. علم الأصوات هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس أصوات اللغة دون الاهتمام بما إذا كانت هذه الأصوات لها وظيفة لتمييز المعنى أم لا.^{١١}

وأن اللغة ظاهرة صوتية. وبعبارة أخرى، كانت اللغة نظامًا من الرموز الصوتية التي يتم التحدث بها واستخدامها للتفاعل. لقد كان البشر يتفاعلون مع البشر منذ آلاف السنين قبل أن يكتبهم. ولذلك فإن الصوت هو أساس اللغة. الوحدات الصوتية هي موضوع الدراسة. يتم تعريف علم الأصوات على أنه العلم الذي يدرس أصوات اللغة دون الاهتمام بما إذا كانت هذه الأصوات لها وظيفة تمييز المعنى أم لا. لذا فإن علم الأصوات هو فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس الأساس "المادي" لأصوات اللغة.^{١٢}

أ) أنواع الأصوات

هناك جانبان أساسيان "جسديا"، وهما جهاز الكلام واستخدامه في إنتاج أصوات اللغة، والخصائص الصوتية للأصوات التي يتم إنتاجها. على الأساس الأول، يسمى علم الأصوات "الأصوات العضوية" (لأنه يختص بأعضاء الكلام) أو صوتيات "النطقية" (لأنه يختص بنطق أصوات اللغة). وعلى الأساس الثاني فإن علم الأصوات يسمى "علم الأصوات الصوتي" لأنه يتعلق بأصوات اللغة من وجهة نظر الصوت

¹⁰ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011), h. 129

¹¹ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2012), h. 103

¹² Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 35

كذبذبات هوائية، ومعظم علم الأصوات الصوتي يعتمد على الفيزياء (حول الصوت) التي تطبق على أصوات اللغة.^{١٣}

(١) الأصوات النطقية

الأصوات النطقية هي كيفية عمل آلية أعضاء الكلام لإنتاج أصوات اللغة، وكيفية تصنيف هذه الأصوات. وبعبارة أخرى، فإن مناقشة الأصوات النطقية تتعلق بجهاز الكلام البشري، وطبيعة كل جهاز كلام، ودوره في إنتاج الأصوات.^{١٤}

في علم الأصوات النطقية، أول ما يجب مناقشته هو جهاز الكلام البشري لإنتاج أصوات اللغة. إن الأدوات المستخدمة لإنتاج أصوات اللغة عند الإنسان لها وظيفة رئيسية أخرى ذات طبيعة بيولوجية. عند التحدث، يتم ضخ الهواء من الرئتين، عبر القصبة الهوائية إلى قاعدة الحلق حيث توجد أوتار الصوتية. يجب أن تكون الأربطة مفتوحة حتى يتمكن الهواء من الهروب عبر تجويف الفم أو تجويف الأنف (أو كليهما). فإذا خرج الهواء دون أي عوائق هنا وهناك نستطيع أن نصدر أصواتاً، ويمكن أن توجد اللغة في أوتار الصوتية، وفي أماكن "مفصلية" مختلفة فوق الحبال، خاصة بين أحد أجزاء اللسان وأحد أماكن الأجزاء الأخرى. كالحنك واللثة والأسنان وغيرها.^{١٥}

(٢) الأصوات الصوتية

تدرس الأصوات الصوتية أصوات اللغة كأحداث فيزيائية أو ظواهر طبيعية. تم فحص الأصوات من حيث تردد اهتزازها، سعتها، شدتها وترددها. الصوت الذي خرج من الفم ينتقل عبر الهواء المهتز. يمكن التقاط الصوت وتسجيله من خلال اهتزازات الهواء. بمعنى آخر، نحن ندرس شكل الاهتزاز

¹³ J.W.M. Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996), h. 19

¹⁴ Moch. Syarif Hidayatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 37

¹⁵ J.W.M. Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996), h. 20

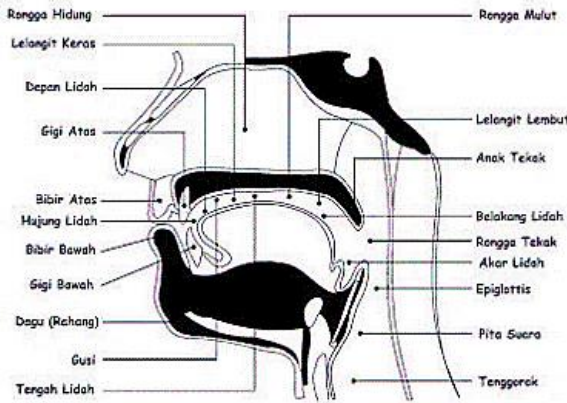
وكيفية انتقاله وتأثيره على جهاز الاستقبال لدى الشخص الذي نتحدث إليه. يهتم علم الأصوات الصوتية أكثر بمجال الفيزياء. وتسمى هذه الأصوات أيضاً الأصوات فوق الصوتية.^{١٦}

ب) أدوات الكلام

وينتج الصوت من اهتزازات في الحلق عندما يندفع الهواء بين الأنفاس من تجويف الرئة عبر الحلق والأحبال الصوتية مما يسبب اهتزازات تدور بعد خروج الفم أو الأنف في الهواء على شكل موجات حتى تصل إلى الأذن. . بمعنى آخر، تحدث أصوات اللغة عندما يواجه الهواء مقاومة لأعضاء الكلام.^{١٧}

وفيما يلي صورة لجهاز الكلام الذي يلعب دوراً، بشكل مباشر أو غير مباشر، في عملية تكوين الأصوات اللغوية:

الصورة ٢.١ أدوات الكلام



ج) الصوائت

الصوائت هي أصوات لغوية تصدر بإشراك أوتار الصوتية دون أي تضيق أو انغلاق في أي مكان من أماكن النطق.

¹⁶ Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 38

¹⁷ Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 39

أصوات اللغة في الصوائت، نوعيتها تعتمد على ثلاثة عوامل:

(١) ارتفاع و انخفاض وضعية اللسان

(٢) جزء اللسان المرفوع

(٣) شكل الشفاه التي تشكل الصوائت

عندما يتم نطق الصوائت، يمكن للسان أن يتحرك لأعلى ولأسفل مع الفك. يمكن لهذا الجزء من اللسان أن يتحرك لأعلى أو لأسفل في الأمام أو الوسط أو الخلف. بصرف النظر عن الجزء العلوي والسفلي والجزء الأمامي الخلفي من اللسان، تتأثر جودة الصوت أيضًا بشكل الشفاه.

بمعنى آخر، يتم تصنيف أصوات الحروف المتحركة وتسميتها بناءً على موضع اللسان وشكل الفم. موضع اللسان عمودي ويمكن أن يكون أفقيًا أيضًا. عموديا، هناك الصوائت العالية. ثم، وفقا لشكل الفم، يتم تمييز الصوائت المستديرة، ويتم تقريب الفم عند نطق الصوائت.

يوجد هذا تقسيم في اللغة العربية، حركة الفتح (ـَ) وحركة الكسرة (ـِ) من الانبساط بينما حركة الضمة (ـُ) هي الاستدارة. يتعلق هذا الاختلاف بطول (أو "جودة") النطق المحلي. المدة نفسها نسبية. على سبيل المثال، في البيت، الصوائت [i] في تلك الجملة طويل. وأما الصوائت [i] في كلمة بيت قصير.

تحتوي اللغة العربية على ثلاثة أصوات متحركة فقط: [a] [u] [i]. يتم وضع اللسان في الوضع الأمامي في الجزء العلوي من اللسان في تجويف الفم. لذلك يسمى الصوائت [i] بحرف متحرك أمامي مرتفع غير مدور. على سبيل المثال: "رؤى". الصوائت [u] يسمى الصوائت خلفي في تجويف الفم. ولذلك، فإن الصوائت [u] يسمى الصوائت خلفي، مرتفع غير مدور. على سبيل المثال: "لواء". الصوائت [a] يتكون من الجزء السفلي من اللسان في موضع متوسط في تجويف الفم. ولذلك، فإن الصوائت [a] يسمى الصوائت أمامي، منخفض وغير مدور. على سبيل المثال: "قال".

هناك أيضًا الصوائت الأخرى، والتي تتكون من الإدغامات أو الصوائت المزدوجة، وهي سلسلة من صوتين تتكون من الصوائت وشريحة. وسمي بذلك لأن موضع

اللسان عند إصدار هذا الصوت في أوله وآخره ليس واحداً. وتعلق هذه الاختلافات بارتفاع اللسان وانخفاضه، وأجزاء اللسان التي تتحرك، وتركيبه. ولكن الناتج ليس صوتين، بل صوت واحد فقط لأنه في مقطع واحد. مثال على الإدغام في اللغة العربية هو [au] كما هو موجود في كلمة "يوم". مثال آخر هو الصوت [ai] كما هو موجود في كلمة "ميدان".

(د) الصوامت

إذا كانت أصوات اللغة في الصوائت يتم إنتاجها عن طريق إطلاق تدفق الهواء وإشراك أوتار الصوتية، فإن أصوات اللغة في الصومت يتم إنتاجها عن طريق إنشاء عوائق وانقباضات مختلفة في تدفق الهواء واستخدام النطق في جزء واحد من أعضاء الكلام.

الصومت هي الأصوات التي يتم إنتاجها باستخدام النطق في أحد أجزاء جهاز الكلام. تحدث الأصوات الساكنة بعد مرور تيار الهواء عبر أوتار الصوتية المفتوحة قليلاً أو الواسعة إلى حد ما، ويمر إلى تجويف الفم أو تجويف الأنف عن طريق مواجهته مقاومة في أماكن معينة من النطق. بعض الأصوات الساكنة لها صوت، وبعضها لا، وبعضها له صوت مفتوح قليلاً، وهو يختلف عن أصوات الصوائت التي يتم نطقها جميعها لأنها تنتج مع فتح أوتار الصوتية قليلاً.

يتم تمييز الأصوات الساكنة عادةً بناءً على ثلاثة معايير أو معايير، وهي أوتار الصوتية، ومخارج الحروف، وطريقة النطق.

(١) أوتار الصوتية (الصوتية: ص الشوطية)

بناءً على موضعها، تنقسم أوتار الصوتية إلى مجرور و محموس. بصرف النظر عن ذلك، يتم إنتاج الأنفي عن طريق حجب الهواء تمامًا وإطلاقه عبر الأنف والأصوات الشفهية. باختصار، إذا كانت أوتار الصوتية متباعدة بحيث تكون فتحة المزمار مفتوحة بما فيه الكفاية، فيمكن للهواء الهروب بحرية.

في اللغة العربية الأصوات الساكنة تتكون من ١٣ صوتاً من المحموس: [ف]

[ث] [ت] [ط] [س] [ش] [ص] [ك] [خ] [ح] [ق] [ع] [هـ] . ومن ناحية أخرى،

إذا كانت أوتار الصوتية قريبة من بعضها البعض بحيث تصبح فتحة المزمار ضيقة، يصبح الهواء الذي يريد الخروج مسدودًا إلى حد ما. ونتيجة لذلك، فإن الهواء الذي يضطر إلى المرور عبر الفجوة الضيقة يهتز أوتار الصوتية. في اللغة العربية هناك ١٥ صوتًا من المحرور: [و] [ب] [م] [د] [ض] [ن] [ل] [ز] [ر] [ج] [ي] [ظ] [ذ] [ع] [غ].

٢) مخارج الحروف

تنقسم مخارج الحروف في اللغة العربية إلى الأقسام التالية:

أ) الأصوات الشفوية: [و] [ب] [م] . في هذا الجزء، تصبح الشفة العليا مفصلا سلبيا والشفة السفلية تصبح مفصلا نشطا. على سبيل المثال؛ [و] في "واجه"، [ب] في "باتى"، و [م] في "ماتى".

ب) الأصوات الأسنان الشفوية: [ف] في هذا القسم تصبح الأسنان العلوية مفصلية منفعة والشفة السفلية مفصلية نشطة. على سبيل المثال: [ف] في "فطر".

ج) الأصوات بين الأسنان: [ث] [ظ] [ذ]. في هذا القسم، تصبح الأسنان العلوية مفصلية سلبية، وحافة اللسان تصبح مفصلية نشطة. على سبيل المثال: [ث] في "ثبت"، [ظ] في "ظلة"، و [ذ] في "ذلك".

د) الأصوات الأسنان اللثوية: [ت] [ط] [د] [ض] [ل] [ن] في هذا القسم تصبح اللثة مفصلا منفعة وفي الأمام يصبح اللسان مفصلا نشطا. على سبيل المثال: [ت] في "تم"، [ط] في "طال"، [د] في "دل"، [ض] في "ضل"، [ل] في "ليس"، [ن] في "نام".

هـ) الأصوات اللثوية: [ر] [س] [ص] [ز] في هذا الجزء تصبح اللثة مفصلا منفعة ويصبح طرف اللسان مفصلا نشطة. على سبيل المثال: [ر] في "رمي"، [س] في "سلم"، [ص] في "صدق"، [ز] في "زل".

و) الأصوات الحنقية: [ش] [ج] [ي] في هذا الجزء يصبح سقف الفم منطقاً منفعلاً والجزء الأوسط من اللسان منطقاً نشطاً. على سبيل المثال: [ش] في "شرف"، [ج] في "جهل"، و [ي] في "يسر".

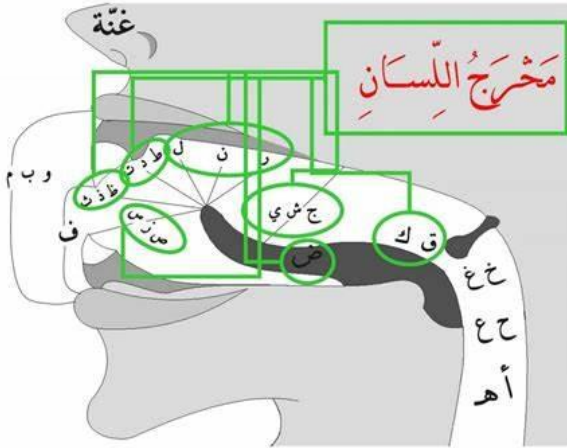
ز) الأصوات القصبية: [ك] [غ] [خ] في هذا الجزء يصبح الجزء الخلفي من الحنك الرخو مفصلاً منفعلاً ويصبح ظهر اللسان مفصلاً نشطاً. على سبيل المثال: [ك] في "كامل"، [غ] في "غني"، [خ] في "خاف".

ح) الأصوات اللحوية: [ق] في هذا القسم يكون جزء الحنك الذي يبرز إلى الأسفل هو المعبر الوحيد بينما لا يلامس ظهر اللسان سقف الفم . . على سبيل المثال: [ق] في "قام".

ط) الأصوات الحنجرية: [هـ] [ح] [ع] [غ] في هذا الجزء يكون الحلق هو الواصل الوحيد الذي يخرج الصوت. على سبيل المثال: [ع] في "هان"، [ح] في "حمية"، [هـ] في "أمانة"، [ع] في "عين".

وهذه صورة لمخارج الحروف العربية:

الصورة ٢.٢ مخارج الحروف العربية



الجدول ٢.١

تسمية الأصوات بناءً على مخارج الحروف

نقطة التعبير	الشفة العليا (الشفة)	الأسنان العليا (دينتوم)	قاعدة الأسنان العليا (الفيلوم)	الحنك الصلب (فيلوم)	الحنك الرخو (فيلوم)	الحلق (أوفولا)
الشفة السفلية (لابيوم)	بيلبيال	شفوي الأسنان	-	-	-	-
الأسنان السفلية (دينتوم)	-	بين الأسنان	-	-	-	-
طرف اللسان (افيك)	-	قمة السن	السنخية أبيكو	-	-	-
أوراق اللسان (لامينا)	-	لامينو الأسنان	لامينو السنخية	لامينو بالاتال	-	-
ظهر اللسان (ظرسوم)	-	-	-	دورسو بالاتال	دورسو فيلار	دارسو أوفولار
جذر اللسان (راديك)	-	-	-	-	-	راديكو أوفولار

٣) طريقة النطق

استنادا إلى طريقة النطق، هناك عدة أنواع من أصوات اللغة. وفيما يلي سنعرض عدة أنواع من أصوات اللغة في اللغة العربية:

أ) الانفجارية: [ب] [ت] [ط] [د] [ض] [ق] [ك] [ء]. في هذا الصوت اللغوي، يتم حجب الهواء من الرئتين تمامًا، بحيث لا يتمكن المزيد من الهواء من المرور. الصوت الناتج عن هذا النوع من التعبير يسمى صوت التوقف.

ب) الأصوات الأنتكاكية: [ن] [م]. في هذا الصوت اللغوي، لا يخرج الهواء من خلال الفم لأن الشفاه مغلقة، بل من خلال الأنف. تسمى الأصوات التي تنتجها طريقة النطق هذه الأصوات الأنفية.

ج) الاحتكاكي (الأصوات الانتكية: كيا): [ف] [ث] [ذ] [ز] [ص] [ش] [خ] [غ] [ع] [ح] [زراع]. في هذا الصوت اللغوي، يتدفق الهواء عبر قناة ضيقة ويُسمع صوت هسهسة. يُسمى الصوت الناتج عن طريقة النطق هذه بالصوت الاحتكاكي.

د) الأصوات المركبة: [ج] في هذه اللغة يتم إنتاج الصوت عن طريق منع تدفق الهواء تمامًا، ثم تشكيل فجوة ضيقة مع النطق السليبي.

هـ) الأصوات التكرارية: [ر] في هذا الصوت اللغوي، يلامس طرف اللسان دائمًا اللسان يلمس نفس المكان مرارًا وتكرارًا، ويمكن إنتاج هذا الصوت في [ر] الذي يتم التحدث به مرارا وتكرارا.

و) الأصوات الجانبية: [ل] في هذا الصوت اللغوي يتصل طرف اللسان بالثة ويخرج الهواء من جانب اللسان. تسمى الأصوات التي تنتجها طريقة التعبير هذه الأصوات الجانبية.

ز) الأنصاف الحركات: تشكل النطق المبني للمعلوم والمجهول مساحة تقترب من الوضع المفتوح للحرف المتحرك، ولكنها ليست ضيقة بما يكفي لإنتاج حرف ساكن منزلق. لذلك، غالبًا ما يُطلق على الصوت الناتج اسم شبه صوتي. وهنا صوتان هما (و) و (ي).^{١٨}

ب. العوامل التي تسبب إلى الأخطاء اللغوية

اللغة هي خطوة تواصلية تتم بين المتصل والمتواصل كشكل من أشكال نقل الرسالة. ومن الناحية الاجتماعية، يمكن تسمية الأشخاص الذين يتواصلون مع الآخرين بإقامة تواصل اجتماعي، وذلك باستخدام الوسائط اللغوية، ومن المؤمل أن تتحقق النوايا

¹⁸ Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017), h. 40-44

والرسائل بين المتحدثين. وفي اللغة المتشابهة بين متكلم وآخر لا بد أن توجد لهجات لا تتفق مع قواعد اللغة. يمكن أن يكون سبب تنوع اللهجات هو العوامل الجغرافية وعوامل العمر.¹⁹

ومن المؤكد أن كل سبب يتطلب علاجًا مختلفًا، وبالتالي فإن العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية مهمة جدًا. وفقًا لسيتياواتي (٢٠١٠)، هناك ثلاثة عوامل تؤدي إلى حدوث أخطاء في اللغة، وهي:

١. التأثير باللغة الأم أو اللغة الأولى التي تم إتقانها سابقاً وهذا يعني أن الأخطاء اللغوية تنتج عن تداخل اللغة الأم أو اللغة الأولى (B1) مع اللغة الثانية (B2) التي يدرسها المتعلم. التداخل هو دخول عناصر من اللغة الأولى/اللغة الأم إلى اللغة الثانية/الأجنبية. متعلم اللغة الذي يستخدم لغته الأم يعني أنه عند استخدام لغة ثانية أو أجنبية، يجب على المتعلم ألا يدخل عناصر اللغة الأولى أو اللغة الأم.

٢. عدم فهم المتعلمين للغة التي يتعلمونها عندما يكون لدى الطلاب فهم جيد للغة التي يتعلمونها، يكون هناك ميل قليل لحدوث أخطاء في استخدام تلك اللغة. من ناحية أخرى، إذا لم يكن لدى الطلاب فهم جيد، فمن المحتمل أن يواجه الطلاب العديد من الأخطاء في استخدام اللغة. ولذلك فإن التداخل اللغوي الموصوف سابقاً قد لا يحدث إذا كان لدى المتعلم فهم جيد للغة الثانية أو اللغة الأجنبية التي يدرسها.

٣. طريقة تعلم اللغة التي يستخدمها المعلم غير مناسبة أو لا تتناسب مع احتياجات المتعلم

لا يمكن إنكار أن دور المعلم في تعلم اللغة مهم للغاية. يجب أن يكون المعلم قادرًا على تطوير وتنفيذ أساليب واستراتيجيات تدريس اللغة المختلفة للطلاب وبالطبع تلك التي تتكيف مع احتياجات الطلاب. لا يمكن أن تتم عملية تعلم اللغة على النحو الأمثل إذا كانت أساليب التعلم التي يستخدمها المعلم لا

¹⁹ Wahyu Hanafi Putra, *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab*, (Indramayu: Adanu Abimata, 2020), h. 17

تناسب مع احتياجات المتعلم. وسيكون لذلك تأثير على الطلاب الذين لديهم احتمال التعرض لأخطاء لغوية عند استخدام تلك اللغة.^{٢٠}

ج. الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية

يجب أن تكون الحلول المقدمة للتغلب على الأخطاء اللغوية التي يعاني منها الطلاب مناسبة أو مرتبطة بأسباب الأخطاء التي يقع فيها الطلاب. يمكن أن يكون الحل في هذه الحالة في شكل توفير نماذج تعليمية بديلة، باستخدام وسائل تعليمية أكثر تنوعاً، واستراتيجيات المعلم في إدارة الفصل، والعديد من الحلول البديلة الأخرى. إن أبسط حل يمكن تقديمه للمعلمين في هذا الصدد هو توفير مدة زمنية إضافية للمواد التعليمية التي تحتوي على نسبة أكبر. فمثلاً المادة (أ) هي المادة التي بها أكبر نسبة أخطاء، وعادةً ما يتم تدريس هذه المادة في جلسة واحدة فقط. بناءً على دراسة تحليل الأخطاء اللغوية، يمكن تقاسم عرض لمدة زمنية إضافية للمادة أ، لعدم وجود وقت كافي لتسليم المادة بشكل جيد إذا كان هناك اجتماع واحد فقط.

وسنقوم أدناه بشرح العديد من الحلول البديلة التي يمكن تنفيذها كمتابعة لنتائج تحليل الأخطاء اللغوية لدى الطلاب.

١. تطوير نموذج التعلم

إن مصطلح نموذج التعلم مألوف لدى كل معلم لأنه في عملية التعلم يحق لكل معلم تطوير نموذج التعلم المطلوب والذي من المتوقع بالطبع أن يدعم عملية التعلم. وكما ذكر جهاد وهاريس (٢٠١٢)، يمكن تعريف نموذج التدريس على أنه خطة أو نمط يستخدم في إعداد خطة أو نمط يستخدم في إعداد خطط التعلم، وإدارة الفصل الدراسي، وكيفية توصيل مادة الدرس للطلاب. كما ذكر استراتي (٢٠١٢) شيئاً مشابهاً أن نموذج التعلم يشمل جميع الجوانب قبل وبعد التعلم التي يقوم بها المعلم بالإضافة إلى جميع المرافق ذات الصلة التي تستخدم بشكل مباشر أو غير مباشر في عملية التعليم والتعلم. وبالتالي، يمكن القول أنه عند تنفيذ نموذج التعلم، يجب على المعلم أن يعرف

²⁰ Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa* (Yogyakarta: Deepublish, 2020), h. 72-73

كيفية تخطيط الطلاب وإدارة الفصل والمواد التعليمية المقدمة للطلاب والاهتمام بالمرافق التي سيتم استخدامها لدعم عملية التعلم.

وظيفة التعلم كما أوضحها صائم (٢٠١٤) هي بمثابة دليل للمعلمين والطلاب في تنفيذ التعلم. وهذا يدل على أنه سيتم استخدام كل نموذج في تحديد التعلم. يعمل نموذج التعلم أيضًا كدليل للمعلمين في تخطيط وتنفيذ أنشطة التدريس والتعلم حتى يمكن تحقيق أهداف التعلم.

هناك العديد من الأشكال المختلفة لنماذج التعلم التي يمكن للمعلمين استخدامها ومن الممكن أن يتمكن المعلمون والتعلم من تطوير نماذج التعلم الخاصة بهم وفقًا لاحتياجات الطلاب واحتياجات المعلمين.

٢. تطوير الوسائل التعليمية

البديل الآخر الذي يتم تنفيذه كمتابعة لنتائج تحليل الأخطاء اللغوية هو تطوير الوسائل التعليمية. إن دور الوسائل التعليمية بالطبع مهم جدًا في دعم عملية التعلم، بحيث أصبح استخدام الوسائل التعليمية جزءًا لا يتجزأ من أنشطة التعلم في المدرسة أو في الكلية. لقد تم توضيح في القسم السابق أن نموذج التعلم يركز على كيفية حدوث التعلم من مرحلة التخطيط إلى مرحلة التنفيذ، وحتى إلى مرحلة تقييم التعلم. وفي الوقت نفسه، تركز الوسائل التعليمية على الأفخاخ أو الأدوات التي يستخدمها المعلمون في تقديم المواد التعليمية. وفي الوقت نفسه، يمكن تفسير الوسائل التعليمية على أنها أداة يستخدمها المعلمون والمتعلمون في عملية التدريس والتعلم. من المتوقع بالطبع أن يؤدي استخدام هذه الأدوات إلى تحفيز أفكار الطلاب ومشاعرهم وانباههم وقدراتهم أو مهاراتهم حتى يتمكنوا من مساعدة الطلاب على فهم المواد التي يقدمها المعلم بسهولة أكبر.

تشمل وظائف استخدام الوسائل التعليمية وفقًا لكوستياوان (٢٠١٦) وزينياتي

(٢٠١٧) ما يلي:

(أ) يجعل عملية التعليم والتعلم أسهل

(ب) زيادة كفاءة التدريس والتعلم

(ج) يمكن أن تزيد من دافعية التعلم

د) كتونوع في التعلم، وكذلك توضيح طريقة عرض المادة التعليمية بحيث لا تكون لفظية دائماً.

هناك العديد من أشكال التعلم التي يمكن للمعلم استخدامها في عملية التعلم. وبصرف النظر عن ذلك، يتم تشجيع المعلمين أيضاً على تطوير الوسائل التعليمية وفقاً لاحتياجات المتعلمين واحتياجات المعلمين. ولذلك، يمكن استخدام النتائج التي تم الحصول عليها من تحليل الأخطاء اللغوية كأساس لتطوير الوسائل التعليمية. على سبيل المثال، يعاني معظم الطلاب من نقاط ضعف من حيث تكوين الكلمات في اللغات الأجنبية، لذلك تركز الوسائل التعليمية المطورة على الوسائط التي يمكن أن تسهل التعلم في تكوين الكلمات، وخاصة اللغات الأجنبية. يمكن أن تكون الوسائل التعليمية على شكل مقاطع فيديو تعليمية، ووسائل تعليمية، وألعاب ورق، والعديد من الوسائل التعليمية الأخرى التي تقوم بتطويرها بنفسك.

٣. تطوير الكتب المدرسية أو الكتب المرجعية

أحد العناصر الأخرى التي تدعم عملية التعلم والتي يمكن تطويرها باستخدام نتائج تحليل الأخطاء اللغوية هو الكتب المدرسية. من المؤكد أن كل معلم معتاد على استخدام الكتب المدرسية لتوصيل المواد التعليمية، ولكن ليس الكثير منهم قادرين على تطوير كتبهم المدرسية وفقاً لاحتياجات الطلاب. وكما أوضح (عارفين: ٢٠٠٩)، فإن الكتب المدرسية هي في الأساس مصدر للتعليم والتعلم والتوجيه للمعلمين والمتعلمين.

من المؤكد أن كل كتاب مدرسي مستخدم له أهداف الكتاب المدرسي التي

ذكرها براستو (٢٠١٢)، وهي:

أ) تسهيل قيام المعلمين بتقديم المواد التعليمية

ب) إتاحة الفرص للطلاب لتكرار الدروس أو تعلم دروس جديدة

ج) توفير مواد تعليمية مثيرة للاهتمام للطلاب.

علاوة على ذلك، فإن وظيفة الكتب المدرسية التي شرحها براستو هي كما

يلي:

- (أ) كمرجع أو مادة مرجعية من قبل الطلاب
- (ب) كمادة للتقييم
- (ج) كأداة لمساعدة المعلمين في تنفيذ المنهج
- (د) باعتبارها أحد محددات أساليب أو تقنيات التعلم التي سيستخدمها المعلم.

لكل مدرسة أو مؤسسة تعليمية خصائص مختلفة للمتعلم. تظهر هذه الخصائص المختلفة أن الحاجة إلى المواد التعليمية مختلفة أيضًا. تتطلب هذه الاختلافات في الخصائص أن يكون المعلمون قادرين على تطوير الكتب المدرسية التي سيتم استخدامها في عملية التعلم. وبطبيعة الحال، يجب أن يتكيف إبداع المعلم في تطوير المواد التعليمية مع احتياجات المتعلمين حتى يمكن تحقيق أهداف التعلم.

٤. زيادة مدة المواد التعليمية

في القسم السابق، تم شرح ثلاثة بدائل يمكن تنفيذها أو اقتراحها على المعلمين، مثل تطوير نماذج التعلم والوسائل التعليمية والكتب المدرسية، كمتابعة لنتائج تحليل الأخطاء اللغوية. ومع ذلك، إذا كان هذا عبئًا على المعلم، فإن الشيء الوحيد الذي يمكن القيام به هو زيادة مدة المادة التعليمية. يعد هذا أحد إجراءات المتابعة البسيطة التي يمكن للمعلمين اتخاذها.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الاستنتاج

في هذا البحث بموضوع تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة اليومية لدى طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح بندار لامبونج، خلصت الباحثة إلى أنّ لا تزال هناك نسبة كبيرة من طلبة الصف التاسع بمعهد دار الفلاح التي تخطأ في المحادثة وخاصة باللغة العربية. حيث حصلت الباحثة في هذا البحث على نتائج تتعلق بالأخطاء اللغوية، وخاصة في اللغة العربية حيث حدثت هذه الأخطاء في نطق الصوائت و الصوامت.

١. الأخطاء اللغوية من ناحية الأصوات في المحادثة العربية بين طلبة الصف التاسع

في معهد دار الفلاح في بندر لامبونج

الأخطاء اللغوية في نطق الصوامت، وجدت الباحثة أن أن الأخطاء

التي تحدث كثيرا أو غالبا ما ترتكبها طلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح وجدت في كلمة كَثِيرَة بنسبة مئوية ٤٣% بعدد ٦ طلبة، و أقل نسبة مئوية في الأخطاء اللغوية في نطق الصوائت من المحادثة العربية لطلبة الصف التاسع في معهد دار الفلاح وجدت في كلمة أقرأ بنسبة مئوية ٢١% بعدد ٣ طلبة.

٢. العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلبة الصف التاسع

في معهد دار الفلاح في بندر لامبونج هي عدم فهم الطلبة لنطق المفردات العربية، والطلبة كسلانة للدراسة، والطلبة لم يعتادوا على المراجعة بأنفسهم

٣. الحلّ للتغلب على الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية بين طلبة الصف التاسع في

معهد دار الفلاح في بندر لامبونج

وليصل الشخص إلى إتقان اللغة، وخاصة اللغة العربية، هناك مراحل لا

بد من اجتيازها، وهي؛ النية القوية، قراءة الكتب، خاصة باللغة العربية، والقيام بزيادة التواصل مع الأشخاص الذين يتقنون في اللغة العربية، وتعلم الجمل الأساسية أولاً مثل المحادثة اليومية، والقيام بتدوين الكلمات التي تعلمتها، واستماع كثير من التسجيلات أو المحادثات المتعلقة باللغة العربية.

وللتغلب على الأخطاء في النطق، وخاصة باللغة العربية، وهي؛ قراءة المزيد من الكتب، وخاصة باللغة العربية، وتعلم الكلام أمام الجماعة حتى تصبح اللغة أكثر طلاقة. تدوين المفردات التي تم اكتسابها، وإعادة قراءة المفردات التي تم كتابتها وتطبيقها في الحياة اليومية، وعند كتابة المفردات وخاصة باللغة العربية حاول أن تتذكر وتحفظ الكتابة التي تم كتابتها.

ب. الاقتراحات

ومن خلال الاستنتاجات السابقة، هناك عدة اقتراحات تود الباحثة أن توصلها:

١. يجب على طلبة الصف التاسع أن تفهم بشكل أفضل كيفية نطق القراءة العربية، أي صوت الحروف (مخارج الحروف) التي تتوافق مع نطقها.
٢. يجب على طلبة الصف التاسع أن تتدرب دائماً على التحدث باللغة العربية.
٣. على طلبة الصف التاسع أن تزيد النية في الجهد حتى تتقن اللغة، وخاصة اللغة العربية.
٤. يجب على كل معلم، وخاصة من يقوم بالتدريس في مجال اللغة، وخاصة اللغة العربية، أن يهتم أكثر بالكلمات العربية التي يتحدث بها الطلبة، وخاصة الصف التاسع.
٥. أخيراً، يجب على المعلمين، وخاصة معلم الصف التاسع في معهد دار الفلاح، التأكد دائماً من كتابة طلبة الصف التاسع، وخاصة في اللغة العربية، حتى لا تكون هناك أخطاء في نطق اللغة عند التحدث أو التواصل مع أشخاص آخرين.

مراجع و مصادر

- Hasan Busri, *Linguistik Terapan*, (Malang: Literasi Nusantara, 2021).
- Abdul Chaer, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2014)
- Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011).
- Ismail Suardi, *Model Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Deepublish, 2017).
- Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (Semarang: Need'spress 2009).
- Ahmad Fikri Amrullah, *Manajemen Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Kencana 2021).
- Mohammad Makinudin, *Strategi Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di pesantren*, (Lamongan: Academia Publication 2021).
- Acep Hermawan, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab*, (Bandung: Alfabeta 2018).
- Mantasari R & Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Yogyakarta: Deepublish, 2020).
- Sugiono, *Metode Penelitian kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2019).
- Muhammad Hasan, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Makasar: Tahta Media Group, 2022).
- Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2020).
- Heru Kurniawan, *Pengantar Praktis Penyusunan Instrumen Penelitian*, (Yogyakarta: Deepublish, 2021)
- Eko Sugiarto, *Menyusun Proposal Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Suaka Media 2015).
- Ajat Rukajat, *Pendekatan Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Deepublish, 2018).

- Lisa Septia Dewi BR.Ginting, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*, (Guepedia 2020).
- Wahyu Hanafi Putra, *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab*, (Indramayu: Adanu Abimata, 2020).
- Pusat Bahasa Depertemen Pendidikan Nasional, *Kamus besar Bahasa Indonesia Edisi ke-3*, (Jakarta: Balai Pustaka 2007).
- Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2012).
- J.W.M. Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996).
- M. Iqbal, *Linguistik Umum*, (Banda Aceh: Syiah Kuala University Press, 2017).
- Miftahul Khairah dan Sakura Ridwan, *Sintaksis Memahami Satuan Kalimat Perspektif Fungsi*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2022).
- Elfansyah Elham, *Kaidah Kaidah Bahasa Arab Nahwu Dan Sharaf*, (Bandung: Mujahid Press. 2014).
- Moch. Syarif Hidatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Jakarta: Grasindo, 2017).